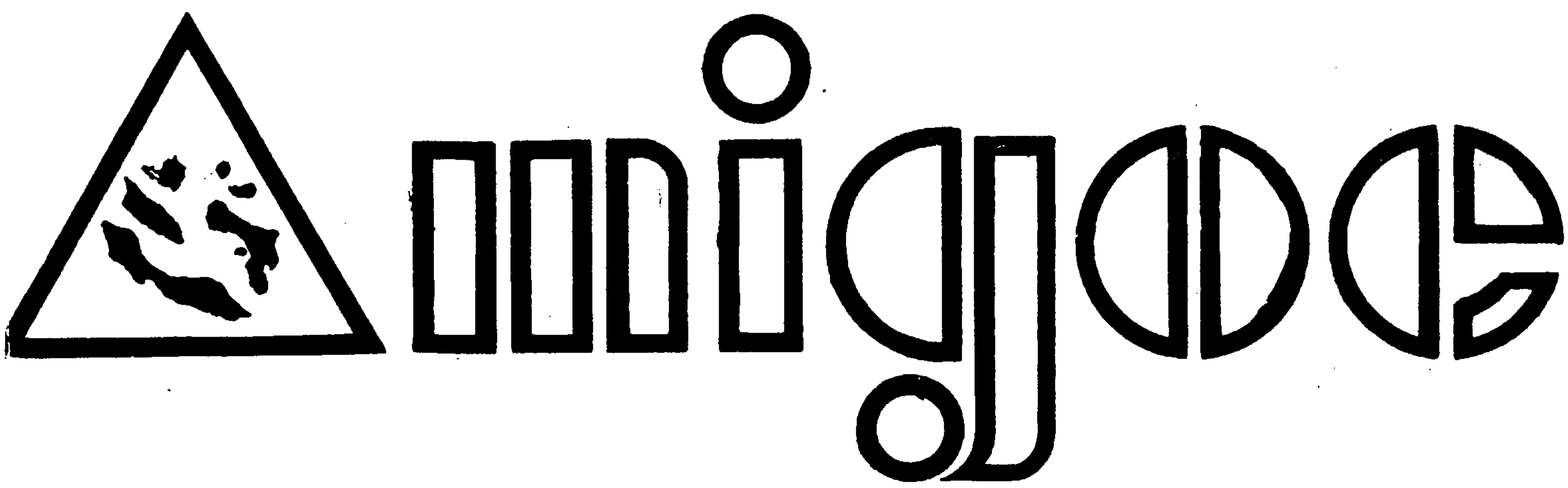




IR. G. GOUVERNEUR
..... KAE-directeur .....

98STE JAARGANG—No.: 293

VRIJDAG 2 JANUARI 1981

CONVENTIE VAN GENEVE MET VOETEN BETREDEN

Unifil onderzoekt Israelische praktijken

PLO-infiltranten verbrand

NAQUOURA — Israelische militairen die op eerste kerstdag in het grensgebied een Palestijnse patrouille onderschepten, hebben geprobeerd de lijken van de gedode infiltranten te vernietigen. Een poging van UNIFIL, de VN-macht in Zuid-Libanon, om enige dagen later de stoffelijke resten te bergen, werd door een Israelische actie verhinderd. Dit blijkt uit een communique van het UNIFIL-hoofdkwartier over het gebeurde.

In het communique dat op het Ministerie van Defensie in Den Haag werd ontvangen, werd gezegd dat zich in de vroege ochtend van 25 december een incident voordeed in het gebied van Wadi Al Ayn, dichtbij het dorp Sjama en de posities van het Nederlandse UNIFIL-bataljon. Hierbij waren een patrouille van het israelische leger en vijf gewapende infiltranten betrokken, die zoals Israelische en Libanese publiciteitsmedia meldden, werden gedood.

Een Nederlandse patrouille die ter plaatse aanwezig was, rapporteerde dat de Israelische militairen daarna de lijken fouilleerden en deze vervolgens op elkaar stapelden. Nadat ze met een onbekende vloeistof waren overgoten, werd een explosieve lading onder de menselijke brandstapel aangebracht die vervolgens tot ontploffing werd gebracht. Tien minuten later ontplofte een tweede lading waarna de Israelische patrouille die naar schatting 30 omvatte, vertrok. Nederlandse militairen waren ooggetuigen van de hele operatie.

Gezien de aard van het incident verzocht UNIFIL het internationale comite van het Rode Kruis een onderzoek in te stellen en maatregelen te treffen voor het bergen van de stoffelijke resten. Toen inschakeling van dit comite geen resultaat opleverde, zond UNIFIL op 29 december een ploeg naar Wadi Al Ayn om een medisch onderzoek in te stellen en de stoffelijke overschotten te begraven. Dit team werd echter door een Israelische patrouille, die uit de Wadi waarschuwingsschoten afvuurden, verhinderd zijn taak uit te voeren. De Israeliers verwijderden de stoffelijke resten, stopten deze in plastic zakken en droegen deze vervolgens op brancards naar vrachtwagens in de omgeving . van een Nederlandse positie waarna zij in zuidelijke richting verdwenen.

Prof. Mr. F. Kalfshoven in Leiden, de adviseur is van het hoofdbestuur van het Rode Kruis, deelde desgevraagd mee dat het vernietigen van lijken tijdens oorlogshandelingen in strijd is met de Derde Conventie van Geneve. In deze conventie wordt bepaald dat de doden die gevallen zijn in een strijd tegen een of meer staten, moeten worden verzameld en op een behoorlijke manier moeten worden begraven. Weliswaar vormen de Palestijnen geen staat, maar Israel heeft als ondertekenaar van de Conventie de geest van deze bepaling wel degelijk met voeten getreden, aldus prof Kalfshoven.

Israel heeft vandaag officieel ontkend dat een Israelisch militair commando in Zuid-Libanon op eerste Kerstdag de lijken heeft verbrand van vijf Palestijnse guerrillastrijders. Een woordvoerder van de Israelische regering zei dat de vijf gedode guerrillastrijders in een grot waren gevlucht en het is in deze grot dat de schietpartij plaats had. Het is duidelijk dat het zien van vijf man granaten gedode Palestijnen in een omsloten ruimte geen opwekkend schouwspel is, maar de lijken zijn noch verbrand, noch opgeblazen, zoals de berichtgeving voorgeeft, aldus de woordvoerder, die verbaasd zei te zijn dat militairen van UNIFIL zich baseerden op getuigenissen van derden om een dergelijke redenering te construeren.

Tatcher kan zorgen voor genezing

LONDEN — De ouders van de jongste voorzitter van een jongerenafdeling van de Britse Conservatieve Partij hopen vurig dat de stem van premier Margaret Thatcher hun zoon uit de coma zal halen, waarin hij zich sinds twee weken bevindt.

De 17-jarige Steven Price uit Shrewsbury in Noord-west-Engeland raakte toen buiten bewustzijn na een auto-ongeluk. De muren van zijn ziekenkamer hangen vol met foto's van de Britse regeringsleider.

De behandelende artsen willen hun toevlucht nemen tot een therapie die al verscheidene malen succes heeft gehad — aan het bed van de zieke enkele uren achtereen de stem laten horen van een dierbare. Toen mevrouw Thatcher van het geval hoorde, stuurde ze meteen een bandje van een persconferentie. Ze deed er een persoonlijke boodschap bij voor Steven.

Hotel in Nigeria met bom verwoest

NAIROBI — Bij een ontploffing woensdagavond in het Norfolk Hotel in Nairobi zijn minstens zestien personen om het leven gekomen, zo heeft de Keniase politie donderdag bekendgemaakt: 85 personen werden gewond. De meeste slachtoffers zijn niet-Keniaanen.

Politiecommissaris Benjamin Gethi wees speculaties als zou de ontploffing zijn veroorzaakt door een bom die uit een vliegtuig was geworpen volstrekt van de hand. Hij sloot echter niet uit dat er in het hotel een bom is gelegd. De speculaties waren ontstaan na verklaringen van ooggetuigen die hadden gezegd dat een vliegtuig ,, iets had laten vallen"

De ontploffing werd gevolgd door een brand die de hotelvleugel van het twee verdiepingen tellende gebouw in de as legde en het dak van de eetzaal deed instorten. De explosie was zo krachtig dat zij tot twintig kilometer in de omtrek kon worden gehoord.

Stevige prijsverhogingen in Portugal

LISSABON — De regering van Portugal heeft donderdag een pakket prijsverhogingen uitgevaardigd die er niet om liegen. De maatregelen treffen belangrijke sectoren als openbaar vervoer, telefoon en posterijen. Vanaf vandaag kost een telefoongesprek veertig procent meer. Briefport is dertig procent duurder geworden. De tarieven voor het openbaar vervoer zijn met gemiddeld 24 procent verhoogd en voor zijn krant moet de Portugees nu twintig procent meer betalen.

De ii. december aangekondigde prijsverhogingen komen bij die voor benzine waarvan de prijs vlak voor kerstmis 28 procent omhoog ging. De regering heeft intussen al laten weten dat elektriciteit en water spoedig ook duurder zullen worden.



NANKOKU (Japan) — In de Japanse tijdrekening begint met Nieuwsjaar het "Jaar van de vogel". In dit jaar zal zeker de "Onagadori", een hanensoort, met zeer lange staart (tot 11 meter lang!) in de belangstelling staan. De bekendste broedplaats van deze hanen is Nankoku, waar zich een centrum bevindt, waar nu 35 Onagadori's opgefokt worden; één van hen heeft het "Guinness-recordboek" al gehaald.

Overschot 4 miljard op handelsbalans Venezuela in 1980

CARACAS — Het overschot op de handelsbalans van Venezuela heeft vorig jaar vier miljard dollar bedragen tegen 2,04 miljard dollar in 1979 en vergeleken met een tekort van vijf miljard dollar in 1978, zo heeft de Venezolaanse president, Luis Herrera Campins, meegedeeld.

De vooruitzichten voor dit jaar zijn goed. Volgens Herrera is de regering er in geslaagd een evenwicht te bereiken op de betalingsbalans en is de waarde van de export vergroot.

Index Colombia 25,8% omhoog

BOGOTA — De kosten van het levensonderhoud in Colombia zijn het afgelopen jaar met 25,8 procent gestegen, zo blijkt uit officiele mededelingen. In 1979 was er sprake van een stijging met 28,8 procent. Vooral brandstoffen, voedsel en huizen werden duurder. De munteenheid, de peso, verminderde het afgelopen jaar ten opzichte van de dollar zestien procent in waarde.

Spanje wil af van "Franco"-kranten

MADRID — De Spaanse regering heeft ingestemd met het plan het volgend jaar 27 kranten te verkopen die eigendom van de staat zijn. Gaat dit plan door, dan betekent dit het einde van de keten van kranten, opgericht onder het bewind van wijlen dictator Franco.

Een wetsontwerp van deze strekking is op een kabinetsvergadering aangenomen. Het zal aan het parlement worden voorgelegd. Maar een klein deel van deze, voor het merendeel provinciale, bladen maakt winst.

Chemische oorlogsvoering door linkse Guatemalanen

GUATEMALA-STAD — Linkse guerrillastrijders hebben zich onlangs schuldig gemaakt aan bacteriologische oorlogvoering door vergiftigde bladeren uit te strooien boven de koffievelden van het land. Daarmee wilden zij de koffieteelt saboteren, waarvan het land veel inkomsten heeft, zo heeft de minister van Landbouw gezegd. Edgar Ponciano maakte bekend dat op 24 december een klein vliegtuig uit het buitenland de schadelijke bladeren uitstrooide boven de provincie Suchitepequez ten zuidwesten van de hoofdstad. Eerder hebben de linkse verzetsgroepen in Guatemala aangekondigd dat ze ook economische oorlog zouden gaan voeren tegen de regering van president Romero Lucas Garcia. Het belang van de koffie-industrie voor de Guatemalaanse economie blijkt uit het gegeven dat een op de zeven inwoners daarin zijn brood verdient. De 7.2 miljoen Guatemalanen verdienen per jaar ongeveer 850 miljoen gulden aan de uitvoer van koffie.

Iran waarschuwt VS tegen uitstel eisen

TEHERAN — Iran heeft de Verenigde Staten gewaarschuwd tegen uitstel bij de vervulling van zijn eisen voor de vrijlating van de52 Amerikanen die al 425 dagen gegijzeld zijn. Radio-Teheran zei dat de crisis een ontknoping scheen te naderen. De vijand moet weten dat hij geen andere mogelijkheid heeft dan het geven van een positief antwoord op de Iraanse eisen. Uitstel zou Iran kunnen dwingen tot aanvaarding van een compromisloze houding en dientengevolge zouden de gijzelaars kunnen worden berecht.

Volgens de Islamitische wetten zou berechting uiteraard niet alleen kunnen leiden tot de executie van de gijzelaars omdat zij schuldig zijn aan spionage, maar, wat nog belangrijker is, berechting zou de onwettige inmenging van het imperialisme in andere landen aan de dag brengen.

De mededelingen van radio-Teheran volgden na het vertrek van de Algerijnse bemiddelaars uit Washington met het jongste Amerikaanse antwoord op de Iraanse eisen die o.a. het storten van 24 miljard dollar (ca 50 miljard gulden) in een garantiefonds bij de Centrale Bank van Algerije behelsden. Die eis is door de V.S. met kracht verworpen. Daarop had Iran te kennen gegeven dat het een Amerikaans tegenvoorstel zou aanvaarden mits dat de instemming van de Algerijnse bemiddelaars had.

Later verklaarde de Ayatollah Allemeh Yayja Nouri, die als een van de bekendste Islamitische geestelijken van Iran wordt beschouwd, in een vraaggesprek echter, dat de Amerikanen geen gijzelaars maar spionnen zijn die als misdadigers terecht moeten staan. In een vraaggesprek noemde hij het een blunder dat het parlement voorwaarden voor de vrijlating formuleerde. Deze fout is geinterpreteerd als het eisen van een losgeld van de V.S. De Islam kent geen losgeld en de misdadigers moeten worden berecht zonder dat voorwaarden worden gesteld.

Journalist vast na vraaggesprek met Rode Brigades

Politie-functionaris in Rome gedood

ROME — De journalist Mario Scialoja van het Italiaanse weekblad "L'Espresso" is woensdagavond in zijn vakantieoord in Noord-Italie aangehouden. Tot zijn arrestatie was bevolen door de Procureur Generaal in Rome die belast is met het onderzoek naar de moord op de generaal van de Carabinieri Calvaligi in de Italiaanse hoofdstad.

De politie heeft niets gezegd over een ten laste legging tegen de journalist. Zijn arrestatie hangt waarschijnlijk samen met een interview dat hij maakte met leden van de Rode Brigade die op 12 december de rechter Giovanni D'Urso hebben ontvoerd. Delen van het vraaggesprek, dat nog in L'Espresso moet verschijnen, zijn gepubliceerd door het Italiaanse persbureau ANSA. De journalist had de Rode Brigade via een bemiddelaar een lijst met vragen doen toekomen die hem later werd terugbezorgd. De ontvoerders van Urso zeggen onder meer dat zij binnenkort hun "oordeel over de magistraat zullen uitspreken". De ontvoerders hebben L'Espresso ook een nieuwe foto van Giovanno Urso gegeven. De ontvoerders eisen in ruil voor Urso's vrijlating "de sluiting van alle gevangenissen en de vrijlating van alle gevangenen". Aanvankelijk hadden de ontvoerders de sluiting geeist van de speciale gevangenis Asinara op Sardinie.

De Italiaanse stadsguerrilla-organisatie "Rode Brigades" heeft in "communiqué 7, herhaald dat zij verantwoordelijk is voor de moord op de hoge politiefunctionaris Enrico Calvaligi, op oudejaarsdag.

M 19-leden in Colombia gepakt

BOGOTA — In verscheidene wijken van Bogota zijn woensdag vijf linkse activisten aangehouden, die vermoedelijk lid zijn van de beweging ,, M-19". Dit is gemeld uit militaire bron. Tijdens de operatie had men eveneens veertien personen voor verhoor aangehouden. Zij zijn vrijdag weer op vrije voeten gesteld, zo is uit dezelfde bron vernomen.

Prinses Juliana en paus Paulus Johannes 2:

Aandacht in 1981 gericht op gehandicapte medemens

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Prinses Juliana heeft als erevoorzitster van het Nationale Comité Internationaal Jaar van de Gehandicapten 1981 gisteren voor de NOS-tv aandacht gevraagd voor dit door de Verenigde Naties gesteunde idee.

"Als erevoorzitster van de nationale commissie, waarin ook de Nederlandse Antillen hun inbreng hebben, heb ik het voorrecht om op deze eerste dag van dit jaar aller aandacht te vragen voor juist deze mensen".

"En dat zijn er velen. Er zijn wereldwijd ruim 450 miljoen personen, een tiende van de mensheid, dus een kleine half miljard met een lichamelijke of geestelijke handicap. Denk alleen maar al aan de verkeersongelukken, waardoor elk jaar meer dan 10 miljoen mensen min of meer ernstig gewond raken. In ons eigen land zijn er meer dan 1 miljoen mensen met een lichamelijke, en daarenboven nog 130.000 met een geestelijke handicap", zei de ex-vorstin.

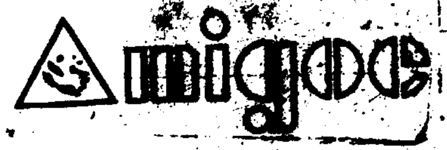
"Het gaat hier om de emancipatie van een enorme groep medemensen, die gewoon met de anderen willen samenleven. Hebben we elkaar dan niet nodig? Is ons samengaan niet heel vaak, over-en-weer, een verrijking?".

Het lijkt zo goedkoop, te zeggen, dat iedereen, wij allen, hulp-behoevend zijn. Het is wel zo, maar die ene op de tien zoveel te meer, waardoor deze persoon bovendien te gevoeliger ervoor zal zijn, hoe hij of zij tegemoet getreden wordt. En van die ene kunnen de anderen zoveel leren, dat kan ik u verzekeren, ook uit eigen familie-ervaring. De mate waarin we onze eigen hulpbehoevendheid durven erkennen en aanpakken, bepaalt de mate waarin wij ons tot het leed en de problemen van anderen zullen kunnen toewenden". "Met de harte-wens, dat het jaar van gehandicapten veel begrip en veel ware steun zal wekken, verklaar ik het ook voor Nederland en de Nederlandse Antillen geopend", besloot prinses Juliana.

Paus Johannes Paulus II heeft gisteren in zijn nieuwjaarspreek ook gezegd dat de menselijke waardigheid en de onvervreemdbare rechten van de 400 miljoen gehandicapten in de wereld moeten worden gegarandeerd. De paus besteedde in zijn preek bijzondere aandacht aan het komend jaar dat door de Verenigde Naties is uitgeroepen tot het jaar van de gehandicapten.

"Zelfs zij zijn onze broeders, hun menselijke waardigheid en onvervreemdbare rechten moeten hun hele leven volledig worden erkend", aldus de paus, wiens preek in de St Pieter door ongeveer tienduizend personen werd bijgewoond. Volgens de paus verdienen de geestelijk gehandicapten een speciale behandeling. Hij wees erop dat de pauselijke academie voor wetenschappen speciale aandacht geeft aan de bestudering van geestesziekten.

"Geestelijke handicaps, die ongeveer drie procent van de wereldbevolking treffen, vormen het ernstigste obstakel bij de ontplooiing van de mens", aldus de paus. "Indien slechts een klein deel van het bewapeningsbudget hieraan wordt besteed, kunnen belangrijke successen worden geboekt in de verlichting van de levensomstandigheden van veel lijdende mensen", zo zei de paus verder. Hij pleitte in dit verband voor een gezamenlijk beroep om het "monsterlijke mechanisme dat werkt ten gunste van de oorlog te overwinnen".



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.826-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Berna Jus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Crast.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 3 januari 1981 vanf 18.00 uur t/m 5 januari 1981 om 08.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter D. Nassy, Gezondheidscentrum Janwe, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35380. 2 januari 1981 vanaf 18.00 u. t/m 5 januari 1981 om 08.00 uur.
Stads- en 2de distrikt West: dokter I. Nivillac, Spreekkamer Bethancourtstr. z/n, Brievengat tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur., spoedgevallen: tel.: 37828.
In het derde distrikt (Banda Abao) dokter H. Stigter, Gezondheidscentrum Barber. tel.: 641658, spoedgevallen: tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 63740; de nacht heeft zuster v.d. Kee, tel.: 53120/54000; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
3 jan.: E.F. Canaistes, Schottegatweg-Oost 25;
4 jan: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.

BOTICA BANDABAO
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Botica '68, tel.: 79098/79567.

Remitido

Triki politiko

SEMPER E miembronan di Staten kera mantene e status di ta representantenan di henter Antiyas aunke ku nan ta wordu skohe pa partidonan insular. Awor di ripiente miembronan di Staten ta wordu inkorpora den delegashonan insular pa partisipa na Konferensha di Mesa Rondo. Esaki ta nada mas ku un triki politiko inventá pa salba e gobierno Sentral di Don Martina. For di principio tabata bisto ku e gobierno Sentral no tin un base solido. E gobierno aki ta karakterisa su mes pa diferenshanan grandi.

Por ehempel:
- Betico Croes ta interpreta karta di Ministro V.d. Stee na un manera y Don Martina ta interpret'e na otro manera.
- Representante di Bonaire, R. Ellis, ta desapunta ku e maneho di gobierno Sentral pa ku e isla di Bonaire, pero tog ta sostene gobierno. Ta kon Ministro Papa Statia por keda den e gobierno aki ta algu sumamente misterioso.
- Durante di reunion kumbre di "Koninkrijkswerkgroep" MAN y MEP ta linea rekta kontra otro. Ta konosi ku DP y UPB su pensamentu no ta kwadra ku MEP.

Tur hende ta korda kon Betico Croes a pone un bomba di tempo bou di gobierno y Don Martina a invit'e p'e bomba bula. Awor ku ora di berdat ta bai yegá y ku e miembronan di Staten ku ta sostene gobierno mester mustra nan kara, nan a kuri integra nan mes den delegashonan insular. Esaki ta un triki pa kwe e pweblo kabes abou.

Don Martina ku semper a papia di sinseridat y man limpi ta asepta e weganan aki. Ta esakinan ta pone pweblo perde konfiansa y e kredibilidat di politikonan y no esnan ku ta vota segun nan konsenshi pa kaba ku porkeria.

Oposishon a drumi duru y ta asepta tur kos. Dia MEP a bini k'e proposishon di "getrapte verkiezingen" tur hende a hasi masha babel. Awor ku nan a degrada Staten den delegashonan insular ningun hende ni sikiera a hik. Pweblo soru pa bo husga e aktonan aki dia di elekshon, pa nos no perde nos demokrasia.

R.YANKEE

Olietanker bij Sardinie ontploft

TOULON — Ter hoogte van Sardinie is een Liberiaanse olietanker van 20.000 ton geexplodeerd en gezonken. Dit maakte de kustwacht van Toulon donderdag bekend. Zes bemanningsleden raakten bij het ongeluk gewond en een zevende wordt vermist. De dertig overige opvarenden konden door een Sovjet-russische tanker gered worden. Over de grootte van de lading van de Liberiaan, de Bloson, waren geen gegevens bekend.

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag twaalf uur: Overwegend half bewolkt met enkele plaatselijke buien; matige noordoostelijke wind.
Weeroverzicht:
Door aanhoudende aanvoer van vochtige en onstabiele lucht zullen ook in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling komen.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *1941* (Comedy, Engels met Holl. tekst, alle leeft., fl. 3,50).
24.00 uur *The Getaway* (Aktie, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Ironman* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
24.00 uur *13 Stile Strike* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The prisoner of Zenda* (Aktie, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
CINE TRUCK:
Hedenavond te Sta Helena en morgenavond te Sta Maria.

TELECURACAO: 16.30 Mighty Man and Yukk; 17.00 Fantasy Island; 18.00 Ambiente Fin di aña; 18.15 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Public Relations; 20.00 Noticiero tele-8; 20.20 Visnieuws; 20.30 Tales of the unexpected; 21.00 Centennial; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Wrestling; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG
DIVERSEN
DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

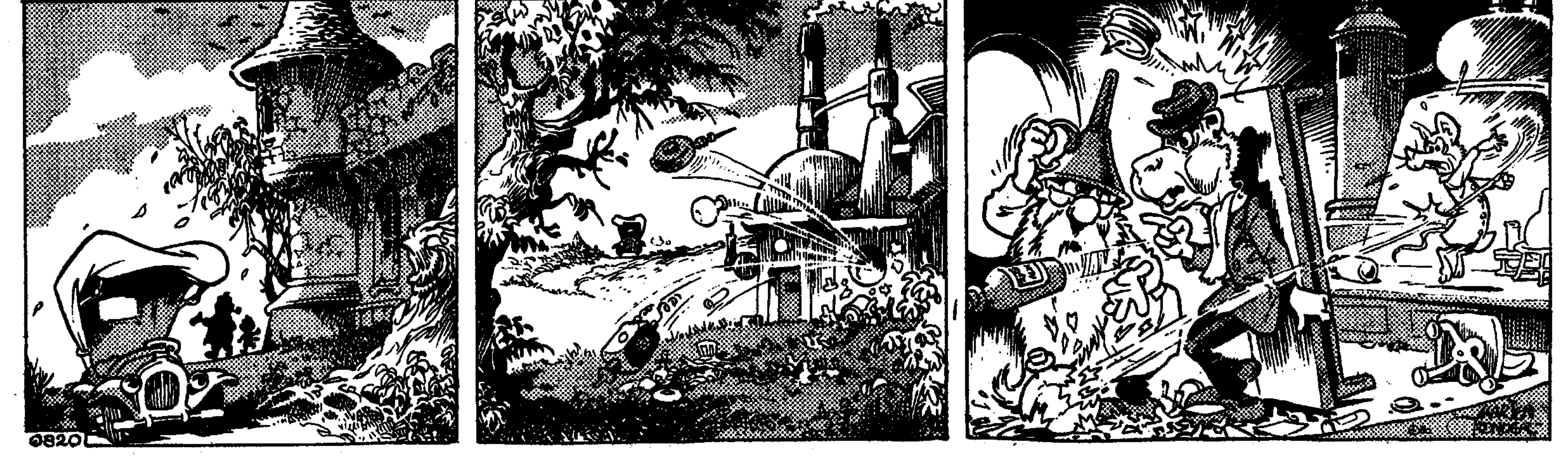
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Heer Bommel en het spijtlijden



0820 — "Aan zo'n Joost heb ik niets meer," sprak heer Ollie. "Kom maar mee, dan zal ik je persoonlijk naar dat veld brengen." "Hij heeft anders heel wat spijt," zei Tom Poes, hem naar buiten volgend. "Zwadderneel zou blij zijn als hij het zag, want dit is precies wat hij bedoelde." "Maar Joost kan niets meer," riep heer Bommel geprikkeld uit. "Hij is weer zo zeker dat hij niets kan, dat hij niets kan, als je begrijpt wat ik bedoel. Niet eens koffie inschenken; zodat ik huiver als ik aan de maaltijd denk." Hij startte verbitterd de motor, en even later reden ze in een gedrukt zwijgen de heide op. "Dit is de goede weg," mompelde heer Ollie. "We moeten langs het laboratorium; dat weet ik zeker." "Er vliegen heel wat dingen uit dat gebouw," zei Tom Poes. "Zouden ze daarbinnen ruzie hebben?"

Het was echter geen ruzie. Professor Prlwytzkofski hield daarbinnen consult met doctorandus Zielknijper, terwijl de assistent Pieps uiting gaf aan onlustgevoelens. "Verprutste jaren," riep de laatste, een manometer werpend. De beschimmelde-leuterkoek van die herkauwer heb ik moeten opvreten. O, wat heb ik daar een spijt van. Maar hij zal ook spijt krijgen; als de autonome onafgestudeerden het voor het zeggen hebben!"

Gezaghebber Alfred Sint Jago:

1980 Gezegend jaar voor eiland Bonaire

KRALENDIJK — Het jaar 1980 was voor Bonaire een gezegend jaar geweest, als wij de ontwikkelingen die zich hebben voltrokken als een bijdrage aan de vooruitgang van Bonaire beschouwen, aldus gezaghebber Alfred St. Jago tegenover de Amigoe.

Naar de menig van gezaghebber St. Jago treden wij het jaar 1981 binnen met zeer veel optimisme en is de reeds ingeslagen weg om dit eiland verder vooruit te helpen, als een weg waarvan niet teruggekeerd kan worden.

Verschillende projekten zijn in het afgelopen jaar voltooid, waarvan onder andere genoemd kan worden: verlenging landingsbaan vliegveld, doktersskliniek Nikiboko/Tera Corra, nieuwe lagere technische school, restauratie Passan-grahan, ingebruikneming nieuwe school voor kleuter- en lager onderwijs, alsmede sportcomplex te Rincon.

Deze projekten en de thans in uitvoering zijnde zoals de bouw van honderd volkswoningen en het zelfwoning-projekt, het projekt van Flamingo Paradise N.V. hebben alle, aldus de gezaghebber, meegeholpen om de werkloosheidsproblematiek enigszins te verlichten.

Dit betekent echter geenszins dat de werkloosheid hierdoor permanent is verlicht, omdat bedoelde projekten, naar verwacht wordt grotendeels in 1981 zullen worden voltooid. Het bestuurscollege streeft er echter naar om door nieuwe projekten een continuiteit te waarborgen in de bouw- en aanverwante sectoren. In dit verband brengt de gezaghebber van harte een hulde uit aan de uit particulier initiatief opgerichte Monumentenzorg Bonaire, welke stichting zich ten doel stelt onder meer te voorzien in de restauratie en behoud van bouwwerken op Bonaire die op enigerlei wijze van zodanige monumentale waarde zijn, hetzij afzonderlijk, hetzij als onderdeel van een waardevol stads- of dorpsgezicht, dat verval een onherstelbaar verlies voor het aanzicht van Bonaire zou zijn. Gezien de activiteiten, aldus St. Jago, welke deze stichting voornemens is te ontplooien, teneinde historische gebouwen en monumenten, zijnde ons cultureel bezit, ook voor het nageslacht te behouden, meen ik te mogen stellen dat Bonaire op allerlei terrein in het jaar 1980 de nodige aandacht besteed heeft.

Russian Roulette

WASHINGTON — In 1980 hebben vijftien Amerikanen zichzelf gedood door het spelen van Russian Roulette nadat zij de film „the Deer Hunter" op televisie hadden gezien. Dit volgens een organisatie in de Verenigde Staten die zich keert tegen geweld op het scherm.

De organisatie is van mening dat de film – waarin een hallucinante scene met Russian Roulette voorkomt – nooit op televisie had mogen worden getoond.

Televisiestations die de film hebben uitgezonden, hadden het kijkerspubliek gewaarschuwd dat Russian Roulette een spel is waarbij men zijn leven kan verspelen en dat men fantasie niet moest verwarren met werkelijkheid.

Een woordvoerder van de maatschappij die „The Deer Hunter" distribueert wees erop dat het censureren van films het beginsel van de vrijheid van meningsuiting schendt.

Spelers van Russian Roulette laden een revolver met één patroon, draaien de kamers, zetten de loop op de slaap en vuren, erop rekenend dat het gewicht van de kogel de vuurpen richt op een lege kamer.

Bonaire gereed voor Jaar van Gehandicapten

KRALENDIJK — Het jaar 1981 is uitgeroepen door de Verenigde Naties tot het jaar van de Gehandicapten. Hierop heeft Bonaire zich degelijk voorbereid, aldus gezaghebber St Jago in een gesprek met de Amigoe. Er is een stichting in het leven geroepen die aan deze gemeenschapsleden meer aandacht gaat besteden, opdat ook zij nuttig zullen kunnen worden gehouden.

Zo is onder andere door spontante donaties het voormalige zusterhuis te Rincon gekocht en zal het na een opknapbeurt, als een centrum, bij wijze van dagopvang worden gebruikt voor de gehandicapten". Ik vind het als mijn plicht, aldus de gezaghebber," om langs deze weg alle donateurs en promoters namens de bevolking van Bonaire, met name namens de gehandicapten uit onze gemeenschap mijn oprechte dank te betuigen voor de betoonde humaniteit voor onze gehandicapte medemens." Tot zover een korte verklaring van gezaghebber St Jago.

Leider oppositie-partij:

Communicatie-kanalen Bonaire slecht

KRALENDIJK — Als eiland komt Bonaire geen stap verder zolang de communicatiemiddelen ontbreken of niet voldoen, aldus de heer Jopi Abraham in een gesprek met de Amigoe. Hiermee bedoel ik, aldus Abraham, niet alleen de zee- en luchtverbindingen met de andere eilanden en het moederland, maar ook de telefoon- en telexverbindingen en de ontvangst van TeleCuracao op Bonaire.

"Als we er even stil staan, realiseren we ons dat Bonaire in feite erg achteruit is gegaan. Onze zogenaamde nationale luchtvaartmaatschappij", aldus Abraham, "de ALM vernietigt de ontwikkeling en toekomstmogelijkheden van Bonaire". Het is volgens Abraham voor hem werkelijk onbegrijpelijk dat de eilandsoverheid en het Statenlid van Bonaire, Rudy Ellis, dit zomaar aanvaarden. Door de combinatie van functies als ALM-commissaris, hoofd Toeristenbureau en directeur Hotel Bonaire, heeft het Bonairaanse Statenlid zichzelf in een absurde situatie geplaatst ten koste van onze ontwikkelingskansen. "Men kan maar één God dienen, al gelooft men in de heilige drie-eenheid", aldus Abraham. "Niemand kan ontkennen dat de luchtverbindingen niet voldoen, terwijl de zeeverbindingen erg veel te wensen over laten. De vrachtprijzen stijgen hierdoor bijzonder, wat weer zijn negatieve gevolgen heeft voor de prijzen die de consument moet betalen".

De televisieontvangst is ook een aanhoudende doorn in het oog. Tien jaar geleden, aldus Abraham, was de ontvangst van TeleCuraçao stukken beter dan tegenwoordig. Het politieke spel rondom een relay-station voor de ontvangst van de Venezolaanse staatstelevisie heeft blijkbaar door verkeerde plaatsing tot gevolg dat wij thans noch TeleCuracao noch Venezuela op Bonaire ontvangen. De Antilliaanse televisiemaatschappij, de Landsradiodienst en de gedeputeerde van Verkeer en Vervoer beschuldigen elkaar, maar we komen geen stap verder.

Tenslotte hebben we de telefoonverbinding met de buitenwereld. Dit is om te huilen, aldus de heer Abraham. Het is de vraag hoeveel produktieve uren er dagelijks verloren gaan met het proberen telefonisch kontakt met de buitenwereld te krijgen. Het is gewoonweg onmogelijk om op Bonaire te telefoneren en niemand doet er wat aan. Alles bij elkaar genomen bevindt Bonaire zich in een isolement, terwijl onze bestuurders zich dat niet eens bewust zijn, aldus de heer Abraham.

Antilliaans kader-personeel blijft weg door slechte sfeer

KRALENDIJK — De sfeer en omstandigheden op het werk en gebrek aan dynamiek en besluitvaardigheid bij onze bestuurders zijn er de oorzaken van de terughoudendheid bij vele geschikte en vooral jongere Antillianen om zich zomaar op Bonaire te vestigen, aldus de heer Jopi Abraham, leider van de politieke partij PD-Bonaire. Deze verklaring legde hij af naar aanleiding van het functioneren van de overheidsdiensten op Bonaire.

De openbare diensten van de overheid zijn hoognodig aan reorganisatie toe, aldus Abraham. De bevolking heeft recht op een goede dienstverlening. Alle overheidsdiensten hebben gebrek aan materiaal en gekwalificeerde mankracht. Vaak wordt gezegd, aldus Abraham, dat Bonaire met haar negenduizend zielen maar een dorpsgemeente is en dan ook nooit over voldoende en geschikte mankrachten zal kunnen beschikken. Dit is maar ten dele waar. Niemand kan mij wijs maken, aldus de heer Jopi Abraham, dat onze overheidsdiensten niet stukken beter kunnen functioneren. Het Bestuurscollege moet bijvoorbeeld een Afdeling Juridische en Algemene zaken en een afdeling Personeelszaken instellen en gekwalificeerde personen hiervoor aantrekken. Een eilandssecretaris is dringend nodig. Een klein team van technici in een goed opgezette organisatie zou op DOW wonderen kunnen verrichten vooral omdat wij zo'n relatief kleine gemeenschap zijn, aldus Jopi Abraham. De heer Abraham is ervan overtuigd dat er genoeg gekwalificeerde Antillianen zijn, vooral onder de jongeren, die op een eiland als Bonaire baanbrekend werk zouden kunnen verrichten. Het is in ieder geval niet zo, aldus Abraham, dat alleen de kleinschaligheid van Bonaire en in het algemeen lagere bezoldigingen de hoofdrol spelen als we het hebben over gebrek aan interesse bij Antillianen om op Bonaire te komen werken. Veeleer zijn het de sfeer en de omstandigheden op het werk en gebrek aan dynamiek en besluitvaardigheid bij onze bestuurders, die in hoofdzaak de oorzaak zijn van de terughoudendheid bij vele geschikte en vooral jongere Antillianen om zich op Bonaire te vestigen.

Hierin moet snel verandering komen, aldus Abraham, en dat is onder de huidige omstandigheden helaas niet te verwachten. Men moet als bestuurder namelijk zelf over de nodige capaciteiten beschikken en inzicht hebben om de onder hun ressorterende diensten te leiden.

DPB-leider Jopi Abraham:

Staatkundige structuur behoeft geen prioriteit

KRALENDIJK — In een gesprek met de Amigoe verklaarde de voorzitter leider van de Democratische partij, Jopi Abraham, dat volgens zijn partij momenteel de staatkundige structuur van Bonaire minder prioriteit behoeft. "Wij moeten meer aandacht besteden aan onze sociaal-economische ontwikkeling", aldus Abraham. Al geruime tijd zijn kommissies en gedelegeerden van de eilandsraad van Bonaire bezig met het probleem van de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen, c.q. Bonaire. Er wordt bijzonder veel gezegd en geschreven, maar het meest opvallende is dat aan volksvoorlichting vrijwel niets gedaan wordt. Bonaire moet goed uitkijken, dat het niet in een bepaalde, minder gunstige positie wordt gedrongen, alleen maar omdat wij lijdelijk accepteren wat de grotere eilanden ons opleggen.

Ten aanzien van de plannen tot decentralisatie zijn wij van oordeel, aldus de heer Abraham, dat voordat er tot de decentralisatie van de centrale diensten wordt overgegaan, eerst hard gewerkt moet worden aan deconcentratie. Momenteel zijn de landsdiensten op Bonaire, voorzover die bestaan, volledig afhankelijk van de centrale dienst op Curacao. Voor het minste en geringste moet een beslissing op Curacao vallen.

Van de ene dag op de andere deze diensten decentraliseren is nu ongewenst; afgezien van de financiele en materiele gevolgen van deze decentralisatie moet op Bonaire ook eerst gewerkt worden aan het reeds nu onder de bestaande omstandigheden, optimaal en efficient functioneren van de aanwezige landsdiensten.

VEILING

Krachtens Rechterlijk Bevel

Op 6 januari 1981, om 11 uur in de morgen, zal ten overstaan van ondergetekende te diens kantore aan de C.E.B. Hellmundweg 4A te Bonaire, in het openbaar worden verkocht:

het tot 12 februari 2030 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen aan de Prinses Mariestraat op Bonaire, kadastraal bekend als afdeling 4, sectie D, nummer 470, groot 1.562 m2, met de daarop staande limonadefabriek met toebehoren.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Bonaire, en gedurende 8 dagen voor de veiling ten kantore van ondergetekende.
Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling, dat iedere bieder verplicht is, ter nakoming van zijn bod een onherroepelijke bankgarantie te overhandigen of andere zekerheid te stellen.

Mr. A.P. Knuf
Notaris.

ONDERDAK SWA VERGELEKEN MET VARKENSHOK

Antilliaanse stichting in Rotterdam:

Antilliaan heeft kleur tegen bij woningtekort

WILLEMSTAD/ROTTERDAM - "De Antilliaan heeft zijn kleur niet mee" bij het zoeken naar geschikte woonruimte in Nederland. Zo stelt de Stichting Welzijnsbevordering Antillianen van Rotterdam vast. Is het woningtekort in Nederland een nationaal probleem, voor de Antilliaan is het dubbel zo zwaar om aan een woning te komen. "Vooral de groep kamerzoekenden zoals alleenstaanden en samenwonenden die aangewezen zijn op particulieren, maakt de discriminerende houding van Nederlanders dagelijks mee", stelt de SWA in het verslag over 1979.

Het feit dat veel jongeren in slechte woonomstandigheden verkeren werkt averechts op hun mogelijkheden om te participeren in de Nederlandse samenleving. Er is een werkgroep gevormd met enkele Nederlandse instanties om naar meer en betere huisvestingsmogelijkheden voor Antilliaanse en Surinaamse jongeren te zoeken.

De SWA maakt zich er kwaad over dat veel woningzoekende Antillianen worden doorverwezen naar haar kantoor, hoewel de gemeentelijke autoriteiten ook weten dat de SWA geen woonruimte heeft. Daardoor worden veel Antillianen, die deze situatie niet begrijpen, teleurgesteld in de SWA." Deze handelwijze roept vragen op bij de Antillianen ten aanzien van het gemeentelijk beleid", zegt SWA.

Een serieus probleem bij de huisvesting van Antilliaanse gezinnen is het feit dat die vaak erg groot zijn. Voor grote gezinnen is het extra moeilijk passende woonruimte te vinden. Bovendien zijn er lange wachtlijsten voor het krijgen van een bewijs van inschrijving van de afdeling Volkshuisvesting van de gemeente en ook bij de woning stichtingen.

Veel Antillianen besluiten in eerste instantie in te trekken voorlopig bij familie van wie zij dachten dat die het "goed rooiden".

Maar zij die bereid zijn geweest om onderdak te bieden aan bekende landgenoten, willen na enige tijd ook hun privacy. "Er wordt ook met huisuitzetting door de hoofdbewoners gedreigd en degenen die tijdelijk onderdak hadden gekregen worden dan op straat gezet", schrijft de SWA.

Op de vrije markt is het welhaast onmogelijk om geschikte woonruimte te vinden tegen redelijke prijzen.

Het zal nodig zijn, beschouwt de SWA om directe voorlichting te gaan geven op de Antillen zodat het voor de Antillianen in eigen land duidelijk wordt hoe de huisvestingssituatie in Nederland is en welke problemen er dan nog meer om de hoek komen kijken. Dikwijls valt het probleem van woningnood samen met andere maatschappelijke problemen zoals arbeid, inkomsten enzovoorts.

MISSIE-SCHOOL

De SWA beklaagt zich trouwens ook over haar eigen onderkomen. "Hoe lang moet men nog in dit varkenshok blijven!", wordt opgemerkt. De gemeente blijft ondanks vele besprekingen met het SWA-bestuur terughoudend voor wat betreft de toewijzing van een geschikte ontmoetingsruimte. Deze situatie belemmerde eveneens het organiseren van aktiviteiten voor Antillianen in de Rijnmondstreek. De bereidwilligheid van de Nederlandse zaalverhuurders om ruimte af te staan aan Antillianen is ver beneden de maat gebleken.

Een ander knelpunt vormt het feit dat de SWA gedwongen wordt door de gemeente Rotterdam samen te werken met het coordinatie-bureau migranten van de gemeente. Pogingen om besprekingen te voeren met functionarissen van deze afdeling liepen elke keer op niets uit. Het is de SWA nog altijd niet bekend wat de taak en doelstelling is van die afdeling.

"Wij vragen ons af, komt men in het geweer wanneer het kalf verdronken is of verplaatsen ze de put zodat hetzelfde gaat gebeuren als bij de SABA (Antilliaanse stichting in Rotterdam die op een grote mislukking uitliep - RED). Zelfs op de missieschool op de Antillen hebben wij geleerd dat we niet dezelfde fouten blijven maken. Vandaar onze vraagstelling.

Gemeente en CRM, wat bent u van plan met het Antilliaanse welzijnswerk".

BEDRIJFSTAK

Door de krappe arbeidsmarkt op de Antillen wordt menige Antilliaan min of meer gedwongen zijn heil elders te zoeken. Voor hen die in Nederland hun geluk beproeven zijn het vooral die met weinig of geen opleiding die kampen met beperkte startkansen. Dat maakt hun positie op de Nederlandse arbeidsmarkt even krap of nog slechter dan in eigen land. Daarnaast zijn er de aanpassingsproblemen. Zelfs voor de groep die wel werkervaring heeft maar niet over de nodige papieren beschikt om in dezelfde bedrijfstak aan de slag te kunnen.



WILLEMSTAD — Mgr Wim Ellis heeft zoals sinds enkele jaren weer te doen gebruikelijk ook afgelopen woensdagnacht het publiek gezegend dat was samengestroomd op het Brionplein. Deze zegening diende als het officiele sein voor het begin van het nieuwe jaar 1981. Even tevoren had ook gezaghebber mr. Ornelio Martina het publiek toegesproken. Na afloop kwamen vele gelovigen de bisschop persoonlijk hun wensen voor het nieuwe jaar overbrengen.

Naast stimulering bouwaktiviteiten

Informatiecyclus over ruimtelijke ontwikkeling

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao is voornemens om nog eind deze maand te starten met een informatiecyclus over de ruimtelijke ordening. Daarnaast worden nu diverse plannen uitgewerkt om de bouwaktiviteiten op het eiland te stimuleren.

Gedeputeerde belast met de Ruimtelijke Onwikkeling, Lucille Wout, vertelde in een gespek met de Amigoe dat er van overheidszijde getracht wordt zoveel mogelijk terreinen te verkavelen om op die wijze de bouwaktiviteiten op Curacao te blijven stimuleren..

Zo wordt er nu gezocht naar alternatieven, om de problemen te omzeilen die zich voordoen bij het Kadasterkantoor, dat moet zorgen voor de meetbrieven.

Gedeputeerde Wout verklaarde dat niet langer getolereerd moet worden dat het Kadasterkantoor de uitgifte van terreinen door het Eilandgebied, in de weg staat. Zoals bekend kampt dat kantoor met een zware onderbezeting waardoor een grote achterstand in de werkzaamheden bestaat.

Ook wordt nu de mogelijkheid bekeken om privéterreinen te verkavelen en dat later terug te vorderen van de eigenaar van het terrein. Als voorbeeld noemde de gedeputeerde het terrein te Souax.

Volgens de gedeputeerde zal door die plannen veel meer dynamisme kunnen ontstaan bij het uitgeven van terreinen en bouwvergunningen door de overheid.

Wel voorzag zij onbegrip bij het publiek wanneer de wet op de Ruimtelijke Ordening streng wordt toegepast., omdat er tot nu toe geen regulering bestond op dit gebied.

Daarom ook worden nu plannen beraamd om een voorlichtingscyclus te organiseren door de dienst ROV over de ruimtelijke ordening om de voordelen van plannificatie.

Het is de bedoeling om reeds aan het eind van deze maand de eerste ronde van die informatiecyclus te organiseren voor de pers, sociale organisaties en fracties in de eilandsraad. Op die wijze kan de eerste stroom informatie alvast doorsijpelen naar het publiek, vertelde de geduputeerde. In een volgende fase wordt dan bijvoorbeeld via buurtcentra, meer voorlichting gegeven door de dienst ROV aan het publiek terwijl tegelijkertijd ook gewerkt wordt aan een spreiding van de dienstverlenende centra over het eiland. Op die wijze worden de diensten naar het publiek gebracht, vond de gedeputeerde Wout.

Gouverneur directeur van KAE

WILLEMSTAD — De heer James Stewart heeft als directeur van de Kompania di Awa Elektrisidat plaats gemaakt voor ir G.J.M. Gouverneur. Dit blijkt uit een vandaag door de waterfabriek verspreide advertentie.

Per 31 december 1980 is de heer Steward afgetreden als KAE-directeur. Hij wordt met ingang van 1 januari dit jaar adviseur van zowel de Raad van Commissarissen als de directie van de waterfabriek. Zijn functie wordt ingenomen door ir Gouverneur, een Antilliaan, die door de heer Stewart is ingewerkt voor die functie. Deze mutatie is geheel conform de gemaakte afspraken bij de ambtsaanvaarding van de heer Stewart.

Perlitas in landhuis Asencion

WILLEMSTAD — De Perlitas treden zondag 4 januari onder leiding van Rudy Plaate op in landhuis Asencion waar de gebruikelijke open house wordt gehouden. Die duurt van tien tot twaalf uur en er zal dan ook een uitleg over het huis worden gegeven. Om tien uur wordt aangevangen met een kerkdienst in de kapel. Om kwart voor twaalf treden de Perlitas op.

Bazaar VGKS-vrouwen heeft 31 mille opgebracht

WILLEMSTAD — De Contact Commissie VGKS-vrouwen heeft met haar bazaar van 29 november verleden jaar 31.000 gulden op weten te brengen. Dit geld zal worden overgemaakt naar de dr David Capriles kliniek. Dit jaar zal actie gevoerd worden door het gehandicapte kind in het kader van het Jaar van de Gehandicapte.



WILLEMSTAD – Er is afscheid genomen van de heer Rein Vogels, onder-direkteur-Hoofd Bureau Public Relations van de KLM. Een functie die hij jaren lang heeft bekleed en waarin hij de juiste en goede kommunikatie hoog heeft weten te houden, niet alleen tussen het bedrijf en zijn publiek maar ook die van mens tot mens. Vooral dit laatste is voor de NAPRA aanleiding geweest hem bij het neerleggen van zijn functie te eren. Tijdens een lunch aangeboden door de KLM heeft de voorzitter van ons genootschap, Roberto Suriel, een plakkaat namens NAPRA aangeboden aan de heer Vogels. Op de foto ziet u het moment van uitreiking. In beeld zijn verder mevrouw Vogels, mevrouw Astrid Maduro-Sprock en de heer Arturo Jesurun.

Alarmnummer politie defect

WILLEMSTAD — Het alarm-nummer van de politie (Centrale Post) 44444functioneert sinds gisteren niet goed meer. Wanneer moeilijkheden worden ondervonden bij het draaien van dat nummer voor eventualiteiten, kan voorlopig ook het nummer 84540 gedraaid worden.

ABC-gebouw wordt wellicht theater

Plannen voor bioscopen zowel te Gaito als Saliña

WILLEMSTAD — Er zijn plannen in de maak om in de Schouwburgweg, in het verlengde van het Centro Pro Arte gebouw een duplex-cinematheatergebouw op te zetten. Belanghebbenden zijn via een advertentie door het Eilandgebied opgeroepen om eventueel bezwaren bekend te maken op basis van de Hinderverordening. De plannen voor de oprichting van een bioscoop te Damacor, zijn nu geprojekteerd te Saliña.

In het eerste geval gaat het om een verzoek van twee jaar geleden om het terrein naast het CPA-gebouw aan de Schouwburgweg, te gebruiken voor een bioscoop.

Zoals te doen gebruikelijk mogen omwoners op grond van de Hinderverordening, protest aantekenen op grond waarvan het BC eventueel kan weigeren die vergunning te verlenen. De optie op het terrein aan de Schouwburgweg zou op 31 december verlopen. De heer Beaujon, die het verzoek voor de bioscoop te Gaito had ingediend twee jaar terug, zal verder aan een 20-tal voorwaarden moeten voldoen alvorens hem de vergunning wordt gegeven door het BC.

Zoals bekend wisten bewoners van de wijk Damacor door een gezamenlijke aktie te voorkomen dat er in die wijk overlast zou ontstaan bij het bouwen van een bioscoop. Naar verluidt zou aan de initiatiefnemer zijn geadviseerd de bioscoopplannen toch uit te voeren, maar dan op Saliña, waar er ook een terrein beschikbaar zou zijn. Indien die koop niet door zou gaan dan zou de bioscoop eventueel kunnen worden opgericht in het voormalig gebouw van het ABC-autobusbedrijf te Saliña, welk gebouw momenteel niet wordt gebruikt. Zowel het BC als de dienst ROV zouden die laatstgenoemde oplossing prefereren.

Bannelingen reageren op verwijt consul

Protest Koninkrijk bij Haiti

WILLEMSTAD — De zeven verbannen Haitianen die voorlopig onderdak hebben gevonden op Curacao, trekken vandaag fel van leer tegen de Haitiaanse consul-generaal die hen - in opdracht van het bewind in Port au Prince - heeft uitgemaakt voor „terroristen". Aan het slot van een schriftelijke verklaring vragen de Haitianen zich af wie er nu als terrorist gerangschikt moet worden. Soms niet de regering van president Baby Doc Duvalier die een ALM-toestel onder bedreiging dwingt zeven politieke gevangenen mee te nemen naar het buitenland?, vroegen ze.

De kwestie van de zeven Haitianen op Curacao dringt na enkele drukke feestdagen meer en meer door in de internationale pers- en vakbondswereld. Uit diverse plaatsen zijn al telefoontjes binnengekomen voor nadere informatie over het geval op zich en over het lot van de zeven. Een uitsluitsel over een volgende bestemming voor de zeven verbannen Haitianen is evenwel nog niet binnen. Er wordt op de eerste plaats antwoord gewacht van de Venezolaanse autoriteiten.

Op oudejaarsdag heeft mevrouw Nora Salomoons, lid van de Tweede Kamer voor de Partij van de Arbeid, een bezoek gebracht aan de zeven Haitianen. Eerder had zij al contact met Nederland gehad over deze hele aangelegenheid, aangezien formeel de Koninkrijksregering kan optreden.

Overigens is het opvallend hoe weinig belangstelling de plaatselijke volksvertegenwoordigers zich het lot van deze zeven Haitianen aantrekken. Tot nu toe heeft alleen het MAN-Statenlid Roy Markes telefonisch geinformeerd hoe het staat met hen. Gedeputeerde Agustin Diaz van de DP heeft toevallig met hun kunnen praten tijdens een nieuwjaarsreceptie van de bond Horecaf. Van de rest van Statenleden en Eilandsraadsleden is niks geen interesse gebleken, evenmin als persoonlijk van de kant van bestuurders.

De heer Reginald Yankee, die als bestuurslid van de NVPU-jongeren in de Latijns-Amerikaanse organisatie van christen-democratische jongeren Judca zit, heeft wel een gesprek gehad afgelopen woensdag met de verbannenen.

Uit Den Haag wordt gemeld dat inmiddels de rijksregering op verzoek van de Antilliaanse regering geprotesteerd heeft bij de Haitiaanse autoriteiten over de verwikkelingen rond de verbannen zeven Haitianen en de intimidatie van personeel van de ALM.

In een plaatselijk dagblad werd de Haitiaanse consul-generaal Eddy Valdez Molina in de gelegenheid gesteld de Haitianen uit te maken voor terroristen, een verwijt die hij overigens niet aan de hand van feiten kon waarmaken.

Naar aanleiding daarvan hebben de Haitianen een communiqué uitgegeven waarin voorbeelden worden opgesomd van deportatie en arrestatie van meer vakbondsleiders, studenten, politici en journalisten door het bewind van Jean-Claude Duvalier. De journalisten Harold Isaac van het inmiddels onder dwang gesloten station Radio Haiti Inter, (tevens een van de zeven), heeft in october 1979 nog een bijeenkomst van de SIP (Sociedad Interamericana de Periodistas) in Canada de praktijken aan de kaak gesteld voor het monddood maken van de Haitiaanse media. Deze handelingen beleefden een absoluut hoogtepunt op 28 november vorig jaar met de inval bij Radio Haiti Inter en de arrestatie van een flinke groep journalisten.

Als het al zo zou zijn dat de Haitiaanse regering vrijheden laat aan politieke partijen, hoe kan het dan, zo vragen de verbannen zich af, dat er zoveel politici van verschillende pluimage zijn gedeporteerd. Er zijn duidelijke bewijzen geleverd voor een internationale onderzoekscommissie van schending van de meest fundamentele mensenrechten. Alle verklaringen van de Haitiaanse consul-generaal worden als leugens afgedaan. „Het is een ander bewijs van een werkelijk stupide optreden van de Haitiaanse regering via zijn officiele vertegenwoordiger hier," stellen de zeven.

Golf van diefstallen gaat door in Nieuwe jaar

WILLEMSTAD — Rond de jaarwisseling is er geen sprake geweest van een afname van het aantal diefstallen gepleegd op het eiland op. Het nieuwe jaar werd alweer ingeluid met een reeks van inbraken, de een nog groter dan de ander.

Op Pietermaai werd een winkelier beroofd van vuurwerk ter waarde van duizend gulden. Die had hij ingeslagen om het oude jaar op gepaste wijze vaarwel te wensen.

Op Bandariba werd een 81-jarige man beroofd in een hofje door twee hem onbekend gebleven personen. Zij namen 35 gulden van hem af die hij bij zich had.

Uit de Penstraat kwam in de vroege ochtend van gisteren melding van een flinke vechtpartij ter hoogte van hotel Avila. Toen de patrouille ter plaatse verscheen was er van een vechtpartij niets te merken. Wel werd een jongeman aangetroffen die een schotwond aan het been had. Hij werd naar het ziekenhuis vervoerd voor behandeling. Hij verklaarde aan de politie dat op hem geschoten is door enkele tegenstanders tijdens een knokpartij. Er is nog geen aanhouding verricht in deze zaak, maar de recherche onderzoekt het geval.

In een toko aan de Churchillweg werd op de vroege ochtend van gisteren ingebroken. De buit bedroeg ondermeer vijftien kratten bier, terwijl de aangerichte schade ook aanzienlijk was.

De pastorie van Pietermaai kreeg bezoek van ongewenste gasten. Die gingen er vandoor met vijfhonderd gulden aan contanten, een radio-cassette en een "pixies" (waar hosties in bewaard worden). Er is nog geprobeerd een brandkast te openen, maar dat is mislukt. Bij de zaken Devids en Windmill in de Heerenstraat werd een flinke kraak gepleegd. Via het dak wisten daar dieven binnen te komen na het verwijderen van enkele dakpannen. Een grote hoeveelheid sieraden en kledingstukken vormde daar de buit.

Brandstichtingen bij de jaar-wisseling

WILLEMSTAD — Traditiegetrouw heeft de brandweer het druk gehad in de dagen rond de jaarwisseling. Toch viel over het algemeen het aantal brandjes als gevolg van vuurwerk mee. Opmerkelijk hoog was namelijk het moedwillige brandstichtingen.

Op Groot Kwartier werd een houten woonhuis aan de Kaya Yakima-weg in de as gelegd. Het huis werd bewoond door een moeder met enkele kinderen. Een 29-jarige zoon, die verpleegd wordt in de Capriles-kliniek, heeft die middag enkele ramen in brand gestoken. Hij werd aangehouden door de politie en teruggebracht naar de kliniek. Voor de feestdagen was hem verlof verleend om bij zijn familie te zijn. De schade die hij aanrichtte wordt geschat op 25 mille gulden, niet meegerekend de ellende van het gezin. Een nabij gelegen houten huisje kon nog maar net van de vuurzee bewaard blijven, maar liep wel enige brand- en waterschade op.

Op Steenen Koraal had een 25-jarige zoon ruzie met zijn moeder. Hij stak in woede een klein tuinhuisje in brand, waar hij zelf in woonde. De materiele schade bedroeg daar zesduizend gulden. Tegen hem werd procesverbaal opgemaakt.

Op nieuwjaarsdag stak een andere jongeman van 24 jaar een tuinhuisje in brand op Mahuma. Hij had kennelijk geen al te beste verhouding met de bewoner daarvan. Die heeft uiteindelijk aangifte gedaan bij de politie wegens het verloren gaan van al zijn bezittingen. De eigenaar van het huisje heeft echter geen aangifte gedaan van brandstichting.

Op oudejaarsdag vloog een matras in brand na een ontploffing in een huis op Santa Rosa. De bewoners konden zelf het vuur redelijk snel doven, zodat erger voorkomen werd.

De eerste brand in het nieuwe jaar werd gemeld rond kwart voor twee in de ochtend. De melding kwam binnen van een brand in een snackbar (Natasha). De oorzaak van de brand is nog niet bekend. De snackbar brandde uit, daar kon de inderhaaste uitgedrukte brandweer ook niets meer aan doen.

Qatar heeft grote aardgas-reserves

Nieuwe raming hoger dan eerder schatting

DOHA — De golf-staat Qatar beschikt over een bewezen aardgasreserve van 5,6 tot 8,4 biljoen kubieke meter. Dit heeft de directeur van Qatar General Petroleum Corporation, Ali Al-Jaidah, verklaard. De raming ligt veel hoger dan eerdere schattingen en betekent dat het land tenminste eentwaalfde van de bekende winbare wereldgasreserve herbergt.

Een jaar geleden raamden regeringsambtenaren in Qatar de aardgasreserve nog op 868 miljard kubieke meter. De schattingen in de industrie liepen toen echter al tot 2,8 biljoen kubieke meter. Jaidah zei dat de regering op het ogenblik een studie uitvoert naar de mogelijkheden voor ontginning van de reusachtige reserves in een gasveld in het noordwesten van het land dat als een van de grootste ter wereld wordt beschouwd. Volgens berichten uit de industrie onderhandelt een Westduits consortium onder leiding van Wintershall op het ogenblik over de exploitatie van het veld. Van de kant van Qatar is dat echter niet officieel bevestigd.

Jaidah zei dat er ook een studie wordt verricht naar de uitvoerbaarheid van een project van drie miljard dollar voor het vloeibaar maken van aardgas. Hij zei niet wanneer de werkzaamheden zouden beginnen, maar dacht dat Qatar over zes jaar zou kunnen beginnen met het exporteren van vloeibaar aardgas.

Wat betreft de olieprijzen verklaarde Jaidah dat zijn regering nog niet heeft besloten in welke mate zij de prijs zal verhogen. Op de conferentie van de Organisatie van Olie Exporterende Landen (OPEC) op Bali in december zijn een basisprijs van 32 dollar per vat (van 159 liter) en een maximumprijs van 41 dollar vastgesteld. Behalve Saoedi-Arabie heeft nog geen enkel OPEC-land aan de Perzische Golf een nieuwe prijs vastgesteld in het kader van deze afspraak.

Libie, Indonesie, Venezuela en Nigeria hebben hun prijs al wel verhoogd. Libie is op het maximum van 41 dollar gaan zitten. Op een vraag of de prijsverhoging van Qatar bescheiden zou zijn antwoordde Jaidah dat ruwe olie uit Qatar in vergelijking met olie uit Noord-Afrika te goedkoop is. Op het ogenblik rekent Qatar 33,40 dollar per vat voor op het vasteland gewonnen olie en 33,23 dollar per vat voor buitengaats gewonnen olie.

Relatie RK Kerk-staat Bolivia "verslechterd"

LA PAZ — De betrekkingen tussen de rooms-katholieke kerk van Bolivia en de militaire autoriteiten „verslechteren" met de dag. Dit is de conclusie van een donderdag openbaar gemaakt rapport van de Boliviaanse bisschoppen, die streven naar normalisering van de betrekkingen tussen kerk en staat.

De katholieke leiders betreuren het verschijningsverbod, dat de militaire autoriteiten eerder deze week oplegden aan het (katholieke) dagblad „Presencia". Ze verklaren met het regime in La Paz de inhoud van een gewraakte reportage te veroordelen. De militaire regering verbood de krant., een week lang te verschijnen omdat in een artikel de vrouwen van Santa Cruz (west-Bolivia) werden beledigd, maar zijn het allerminst eens met de hardhandige manier, waarop de autoriteiten de redactielokalen van de krant onderzochten. Hoofdredacteur Juan Pereira Firilo van Presencia kreeg maandag bevel het land te verlaten vanwege zijn „extremistische activiteiten".

Het aan de krant opgelegde verschijningsverbod beschouwen de bisschoppen als een muilkorving van de katholieke Bolivianen. Ze leverden met name kritiek op de minister van binnenlandse zaken, Colonel Luis Arce Comez. Zijn optreden heeft geleid tot de breuk in de betrekkingen tussen de kerk en de staat, aldus de Boliviaanse bisschoppen.

Universiteit van de Nederlandse Antillen

UITNODIGING

De faculteit der sociale- en economische wetenschappen van de UNA organiseert in samenwerking met de Florida International University een

SEMINAR

"UNDERSTANDING FINANCIAL STATEMENTS"

Gastspreker	:	Dr. David Lavin, C.P.A.
Dagen	:	16 - 17 - 18 januari 1981
Tijden	:	9 - 12 uur v.m. – 2 - 5 uur n.m.
Voertaal	:	Engels
Kosten	:	f. 400,– per persoon (incl. lunch)
Plaats	:	Universiteit van de Nederlandse Antillen, Jan Noorduynweg 111.

Deze seminar wordt zeer aanbevolen voor degenen, die in hun funktie middellijk/onmiddellijk temaken hebben met financiële administratie en financieel beleid. Deelnemers zullen een bewijs van participatie ontvangen.

Inschrijving dient tegen overlegging cheque vóór 10 januari 1981 te geschieden bij de Administratie van de Universiteit, die tevens voor nadere informatie (tel. 84422) beschikbaar is.

PROGRAMMA SEMINAR

VRIJDAG 16 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. – Overview of financial statements and reporting process
2 - 5 n.m. – Measuring financial position, valuation principles and accounting procedures

ZATERDAG 17 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. – Income statement, measurement principles
2 - 5 n.m. – Financial statement analysis

ZONDAG 18 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. – Significance and implications of alternative accounting principles
2 - 5 n.m. – Summary and discussions

Ladingen afdekken bij vervoer

WILLEMSTAD – Bloed of ingewanden van dieren of stankverspreidende stoffen mogen niet vervoerd worden tenzij "op voldoende wijze afgedekt en op andere uren dan tussen 's avonds tien uur en 's morgens vijf uur. Dit uiteraard wat de openbare weg betreft. Maar men mag, aldus de Algemene politieverordening Curaçao (APC) ook geen puin vervoeren of afbraak, aarde, klei, zand, mest, slijk, afval of spaanders, los stro, pakhooi en as "dan in vervoermiddelen die zodanig zijn ingericht en worden gebruikt dat het storten of wegstuiven van de inhoud voorkomen wordt". Hetzelfde artikel 27 bepaalt ook dat suikergoed brood en andere etenswaren, bestemd om ongekookt of ongeschild genuttigd te worden niet vervoerd mogen worden tenzij "behoorlijk en zindelijk gedekt". Trouwens deze bepaling geldt ook het te koop aanbieden of ten verkoop in voorraad hebben. Tot zover dit APC artikel.

Verzet tegen beleid nieuwe nederzettingen

Israel noteert minder immigranten in 1980

JERUZALEM — In de loop van het afgelopen jaar zijn 21.000 immigranten in Israel gearriveerd, zo heeft het Bureau voor de Statistiek in Jeruzalem bekendgemaakt. Dat is ongeveer de helft van het aantal mensen dat zich in 1979 in de Joodse staat vestigde.

Van de immigranten kwamen er 8.700 uit de Sovjet-Unie, 3.000 uit West-Europa en ook 3.000 uit Noord-Amerika. Het aantal Israeliers dat in 1979 uit het land emigreerde, beliep 16.000.

Op maar vier km van de Arabische stad Jericho is dinsdag officieel een nieuwe nederzetting ingewijd. In „de Roos van Jericho" wonen vooralsnog 22 families, terwijl het aantal gezinnen op den duur zal stijgen tot 100.

De nieuwe nederzetting ligt vlak bij een kamp voor Palestijnse vluchtelingen, en ze vormt een onderdeel van zeven woongebieden van Israeliers die in de omgeving van Jericho zijn geprojecteerd. Een hoge ambtenaar verklaarde tijdens de ingebruikneming dat de arbeiderspartij, die tegen nederzettingen in het gebied in kwestie gekant is, het - mocht ze weer aan de regering komen - niet zal wagen de nederzettingen te sluiten.

De ook aanwezige minister van landbouw, generaal Ariel Sjaron, die een fervent voorstander is van het creëren van Joodse nederzettingen in bezet Arabisch gebied, zei dat men zonder uitstel door zal gaan met het oprichten van nederzettingen.

Ex-minister van buitenlandse zaken Abba Eban, die voor de Arbeiderspartij lid is van de Knesseth, heeft in de Israelische volksvertegenwoordiging heftige kritiek geuit op het beleid van de regering-Begin in de bezette gebieden. Zijns inziens valt het de huidige regering te verwijten, dat er niet gewerkt wordt aan de tenuitvoerlegging van de autonomie voor de Palestijnen, zoals die is overeengekomen in de akkoorden van Camp David. Hij was er op, dat de regering zich zou moeten opmaken voor het terugtrekken van het militaire gezag uit de bezette gebieden, in plaats van haar feitelijke aanwezigheid te versterken.

Eban betreurde het lot van een aantal Palestijnse leiders in de bezette gebieden. De burgemeesters van Nabloes en Ramallah zijn voor het leven invalide als gevolg van aanslagen op 2 juni. Het is verkeerd, aldus Eban, dat andere Palestijnse autoriteiten uit hun geboorteomgeving zijn verbannen.

NEW YORK — In de Amerikaanse stad New York zijn vorig jaar 1. 787 moorden gepleegd. De Amerikaanse metropool boekte daarmee een record. In 1979 lag het aantal mensen, dat in New York de dood vond als gevolg van moord, 54 lager. Een en ander heeft de politie vandaag meegedeeld. Op nieuwjaarsdag zijn in de grote stad aan de Amerikaanse oostkust zeker vier mensen vermoord.

Aspirant-kopers van Britse Times gemeld

Vóór maart moet besluit vallen

LONDEN — Een consortium van 300 journalisten die aan het Britse dagblad "The Times" verbonden zijn en een groep zakenlieden heeft een bod uitgebracht op de 196-jarige krant, die halverwege maart dreigt te verdwijnen. Dit hebben woordvoerders van het consortium bekendgemaakt.

De in Canada gevestigde eigenaar van de Times, de "International Thomson Group", kondigde eerder aan dat men de publikatie van de befaamde Engelse krant na 14 maart wil staken.

Eerder deed de uitgeverij „Pergamon Press" een bod op de Times en haar wekelijkse bijlagen, de "Sunday Times", de "Times Educational Supplement" en de "Times Higher Educational Supplement". Met de jaarwisseling liep de inschrijvingstermijn voor aspirant-kopers van de Times af.

Naar verluidt zijn de twee bieders vooral geinteresseerd in voortzetting van de krant. Publikatie van de supplementen zou afhangen van de winstgevendheid ervan. In kringen van bankiers heet het dat er veel boden zijn uitgebracht op de krant, die met fors verlies draait. Zo waren de uitgaven in 1980 ongeveer 70 miljoen gulden hoger dan de inkomsten. In de afgelopen 12 jaar is er een totaal verlies geleden van ruim 320 miljoen gulden.

Toen de firma Thompson in oktober aankondigde van de krant af te willen, maakte zij bekend dat kopers van het kwaliteitsprodukt een garantie dienden te geven, dat ze niet alleen financieel maar ook kwalitatief de klus aankonden.

Al ongeveer 4.000 stafmedewerkers van de Times hebben ontslag aangezegd gekregen. De Times, die voor het eerst verscheen in 1785, heeft een voor Britse begrippen kleine oplage. Per dag produceren de persen 280.000 exemplaren. Maar het is vooral de intellectuele en culturele bovenlaag, die de krant als lijfblad heeft.

Palme weer naar Iran en Irak toe

NEW YORK — Olof Palme, de leider van de oppositie in Zweden die op verzoek van Secretaris-Generaal Kurt Waldheim van de V.N. pogingen in het werk stelt om een eind te maken aan de oorlog tussen Irak en Iran, gaat half januari weer naar deze twee landen.

De volkerenorganisatie die dit in New York bekendmaakte, liet weten dat Palme van 13 tot 19 januari een bezoek aan Irak en Iran zal brengen.

Iraakse troepen hebben 68 Iraniers gedood en drie olieopslagplaatsen in de Iraanse oliehavenstad Abadan vernietigd. Dit maakte het Iraakse persagentschap donderdag bekend. Bij de gevechten van de afgelopen 24 uur waren acht Irakezen gesneuveld.

AGENDA ARUBA

ˈSSE NUMMERS OP uba, dagelijks verkrijgbaar :

:ANJESTAD: Zepp Wever, grid-La Fama, Popular, Piet da Fountain.

.N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores Aruba, Caribən- en Sheratonhotel, Van ırp in Americana en Holiday n drugstore,

antooruren: 08.00-.00/14.00-17.30 uur; zaterdag ısloten.

elefoon: 24333 (drie lijnen).

ɔor spoedgevallen na kantoor-ıd: 21639, 22316, 22950. ıgeboy: 027-675.

ankrek. nr. 248-1 Barclays ınk.

axicentrale: 24 uur per dag, el.: 22116 of 21604.

OLITIE: 24555.

LARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN

RANJESTAD

E VEER: 20.30 en 24.00 Urın cowboy (14 jr) RIALTO: 0.00 Project kill (18 jr); 22.30 ack joy (18 jr)

ALASHI

RIVE INN: 20.30 en 24.00 eath ship (18 jr)

AN NICOLAAS

RINCIPAL: 20.30 Angels bride (14 jr), 24.00 Buthless vits (18 jr).

IT GELE KRUIS:
ranjestad: tel.: 23168; Noord: l.: 23425; Santa Cruz en Parara: tel.: 28288; Savaneta en razil: tel.: 27020; Dakota: tel.: 444; San Nicolas: tel.: 45906.

ACHTREGELING DOKTOEN
ranjestad, Sta Cruz, Paradera Noord); dokter J.I. de Jong, Hospitaal 24300 pageboy 9.
n Nicolaas en Savaneta): kter M. Cheung, Macubariaat 24, tel.: 26738.

OTICA'S
anjestad: Aruba, tel.: 21081; n. Nicolas: San Nicolas, tel.: 712.

VERSEN FLIGHT INFORMATION ENTER:
gelijks geopend van 07.00-.00 uur; na 20.00 uur ormaties via verkeerstoren

ELEARUBA 17.00 Woody oodpecker; 17.30 Fantasy and; 18.00 The Human Body; .30 English news; 18.45 Televela: Los ricos tambien ran; 19.30 Cocktail musical okaal); 20.00 Telenoticias; .30 WKRP; 21.00 Golden 13 usical); 22.00 Sanford & Son; 30 Wrestling.

Brandstof-clausule weer hoger

ORANJESTAD — Uit een richt van Elmar blijkt dat de andstof-clausule per 1 januari 81 weer een stevige verhoging eft onder gaan: bijna twaalf ocent. Bedroeg de brandstofausule begin december nog .1136 cent per KWH; met ing van 1 januari is dit 0.8758 cent per KWH geworn.

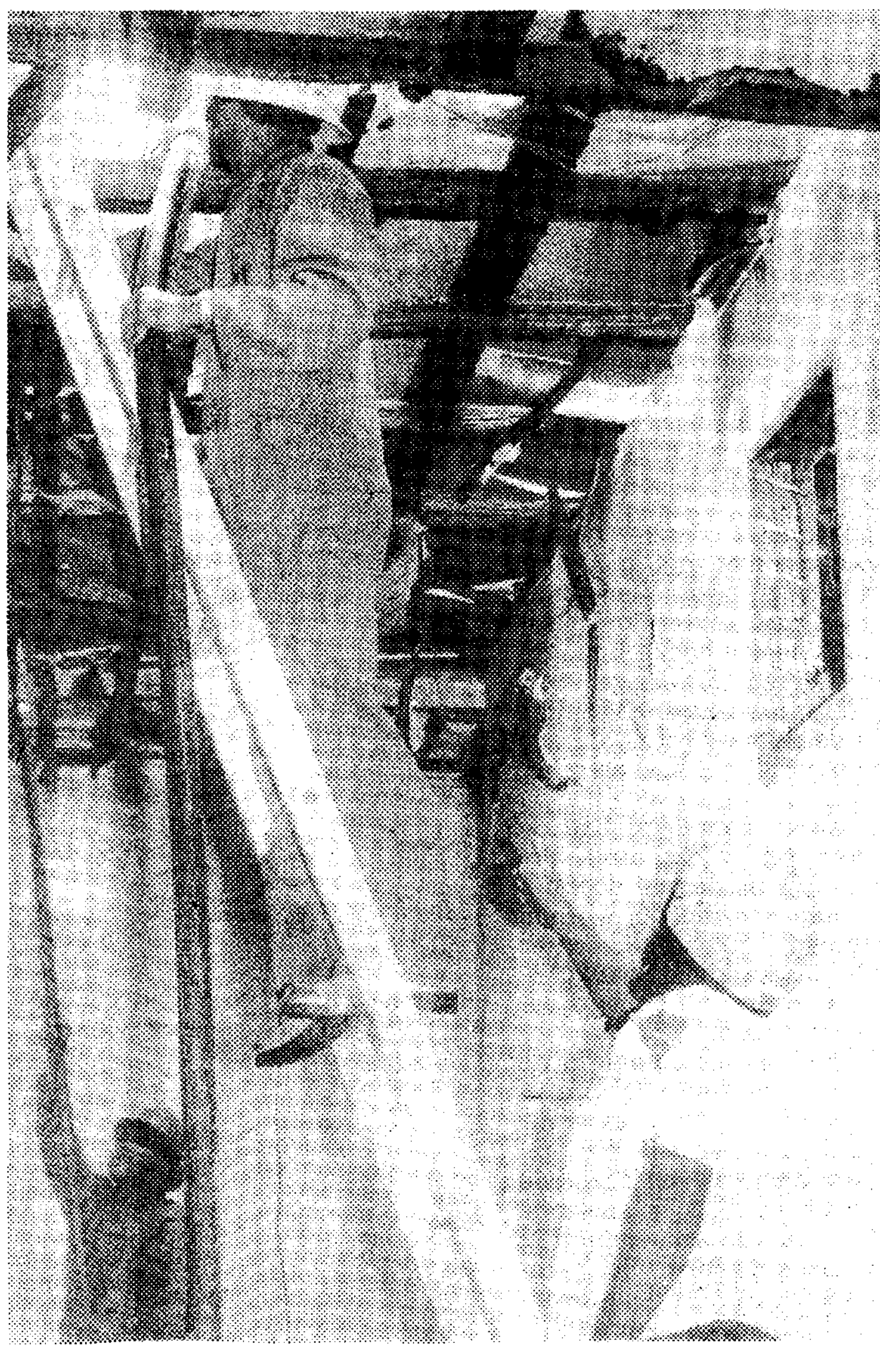
Aruba treedt 1981 enthousiast binnen

ORANJESTAD — De jaarwisseling op Aruba is over het algemeen erg rustig verlopen. Met een enorme hoeveelheid vuurwerk — waarop geen brandstof-clausule maar wel vijftig procent invoerrechten — champagne, toespraken, klokkengelui en festiviteiten werd het binnentreden van 1981 op enthousiaste wijze gevierd.

De brandweer had de handen vol, rukte ruim vijftien maal uit, waarbij enige onverantwoordelijke lieden zorgden voor vals alarm.

De verkeerspolitie kreeg eerst 's morgens om half zeven het eerste verkeersongeval te behandelen op het kruispunt bij Kibayma, waarbij een lichtgewonde, en een materiele schade van vier mille aan twee auto's en een verkeersbord het resultaat was. Tien minuten later reed de bestuurder van een auto — die geen blaaspijpje-proef meer nodig had — bij La Fama in Oranjestad op een lichtmast. Bestuurder en inzittende raakten licht gewond en konden na behandeling in hospitaal huiswaarts keren. Daarna bleef het in de morgenuren rustig.

Aan de vooravond van het nieuwe jaar werden telekijkers en radio-luisteraars overstroomd met toespraken van bestuurders, politici, vakbonden en handel, waarbij over het algemeen bleek dat men 1980 toch nog niet zo'n slecht jaar had gevonden en de beste verwachtingen voor 1981 heeft ongeacht de moeilijkheden die er zullen komen. Daarbij werd wel een beroep gedaan zo eensgezind mogelijk te blijven en tesamen aan een goed jaar te werken.



ORANJESTAD — De brandweer was oud-in-nieuw paraat en kreeg weinig gelegenheid om met gezin de overgang te vieren. Niet minder dan vijftien maal werd uitgerukt voor knoekoe branden, bandenbrand , brand in het landslaboratorium en jammer genoeg ook enige malen vanwege vals alarm. Bij het oude gebouw van het landslaboratorium moest op Nieuwjaarsmorgen nageblust worden (zie foto). Hopelijk dat de overheid nu eindelijk eens gaat beslissen wat er met dit gebouwtje (dat gegroeid is tot een openbare ergernis) gaat gebeuren.

SEPA wil geen politicus in RvC Arubus

ORANJESTAD — Het bestuur van de SEPA heeft in een verklaring haar verbazing uitgesproken dat in de Raad van Commissarissen van de Arubus politici zitting hebben. De SEPA vindt dit niet juist.

Uit een gesprek met gedeputeerde Oduber blijkt de Amigoe dat gedeputeerde qualitate qua president-commissaris is, hetgeen bij overheidsvennootschappen gebruikelijk is (zo bijvoorbeeld ook bij de Aruven, waartegen de SEPA of toen nog ANAAB geheten, nimmer bezwaren heeft gemaakt - RED).

De heer Hypolito Tromp staat weliswaar op een partijlijst doch het hoofd van de brandweer ing Juan Lopez heeft zitting vanwege het technische gedeelte. Overigens blijkt uit de statuten dat nog twee commissarissen benoemd moeten worden, welke de gedeputeerde uit de particuliere sector wil zoeken.

Twintig mille schade bij flinke aanrijding

ORANJESTAD — Op de L.G.Smithboulevard zorgde een zestien-jarige jongeman, die niet in het bezit was van een rijbewijs, voor een aanrijding die twintig mille materiele schade opleverde. Met de auto van zijn vader reed hij gistermorgen om half twaalf ter hoogte van Holiday Inn op een geparkeerdstaande wagen met alle gevolgen vandien.

Gistermiddag kwart voor vijf meldde zich de eerste doorrijder in het Arubaanse onveilige verkeer. De man, die geen rijbewijs had en onder invloed verkeerde, had op de Dr Schaepmanstraat een verkeersongeval veroorzaakt. Hij reed door, doch werd even daarna door inspectuer Peterson staande gehouden en naar de wacht over gebracht.

Door de politie werden vijf bestuurders getest waarvan het vermoeden bestond dat zij te diep in het nieuwsjaarglaasje hadden gekeken. Twee van de getesten bleken volkomen onbekwaam om een auto te besturen.

ORANJESTAD — In Dr Horacio Oduber hospitaal werd de eerste baby van het jaar 1981 om 02.50 geboren. Het was een jongen van mevr. Rosalba Dirks. Hij woog 3750 gr en werd bijgestaan door de zr Correa, Tjaloep en zr Maduro. De eerste baby heet Jermaine Julien.

Economische problemen van Soviet-Unie

MOSKOU — De economische problemen en vooral de verhoging van de produktie van consumptiegoederen blijft een van de belangrijkste punten van zorg voor de Sowjet-leiders. Dat valt op de te maken uit de nieuwjaarsboodschap van president Leonid Brezjnjev die donderdag door alle Russische kranten is gepubliceerd.

Brezjnjev onderstreepte dat de partij in de komende jaren ,,bijzondere aandacht zal geven aan het voedselprobleem en de verhoging van de produktie van consumtiegoederen". De Russische leider wees er op dat het Russische volk,, beter leeft " maar verheelde niet dat ,,meer" woningen moeten worden gebouwd en dat de efficiency in wetenschap en produktie moeten worden verbeterd.

Muiterij in strafgevangenis voorbij

LAFAYETTE — De muiterij van ongeveer honderd gedetineerden in de strafgevangenis van Lafayette, in de Amerikaanse staat Louisiana, is donderdag door de politie beeindigd. Na de stroomvoorziening uitgeschakeld te hebben drong de politie de door de gevangenen bezette gebouwen binnen. Bij deze actie vielen volgens een officiele woordvoerder geen slachtoffers. De twee gijzelaars werden ongedeerd bevrijd.

De gedetineerden waren eerder op de zelfde dag in opstand gekomen. Zij eisten beter voedsel en een verbetering van de omstandigheden in de gevangenis.

Positie commissaris Wiel nog onduidelijk

Bezwaarschrift tegen overplaatsing klaar

ORANJESTAD — Het is nog steeds niet bekend of de overplaatsing van commissaris Fred Wiel midden van deze maand doorgaat. De regering heeft inmiddels op de eerste brief waarin deze overplaatsing werd aangekondigd per 15 januari naar de staf van de hoofdcommissaris een aanvullende brief met gegevens gezonden. Hierop heeft commissaris Wiel afgelopen week een aanvullend bezwaarschrift kunnen indienen. Wie — wanneer de overplaatsing doorgaat — op Aruba als commissaris gaat optreden is niet bekend. Zoals bekend heeft hoofdinspecteur Cratz definitief voor deze eer bedankt. Hoofdinspecteur Kramers, die inmiddels naar Aruba werd overgeplaatst zou dan eventueel als waarnemer in aanmerking komen, maar hij is na zijn overplaatsing nog niet eens aangewezen om commissaris Wiel bij afwezigheid te vervangen.

LONDEN — De Engelse premier Margaret Thatcher krijgt hier een kusje van de 6-jarige Lee Parson. Lee werd geboren met arthrogryphosis (misvormingen en bewegingsbeperking van gewrichten met spiersamentrekkingen) onderging 14 operaties, neemt nu zwemles en doet aan enkele openluchtsporten. Lee is één van de kindertjes die door Thatcher werden onderscheiden met de jaarlijkse eretitel Kinderen Met Moed.



GABA wil afspraken met ged. Oduber op schrift

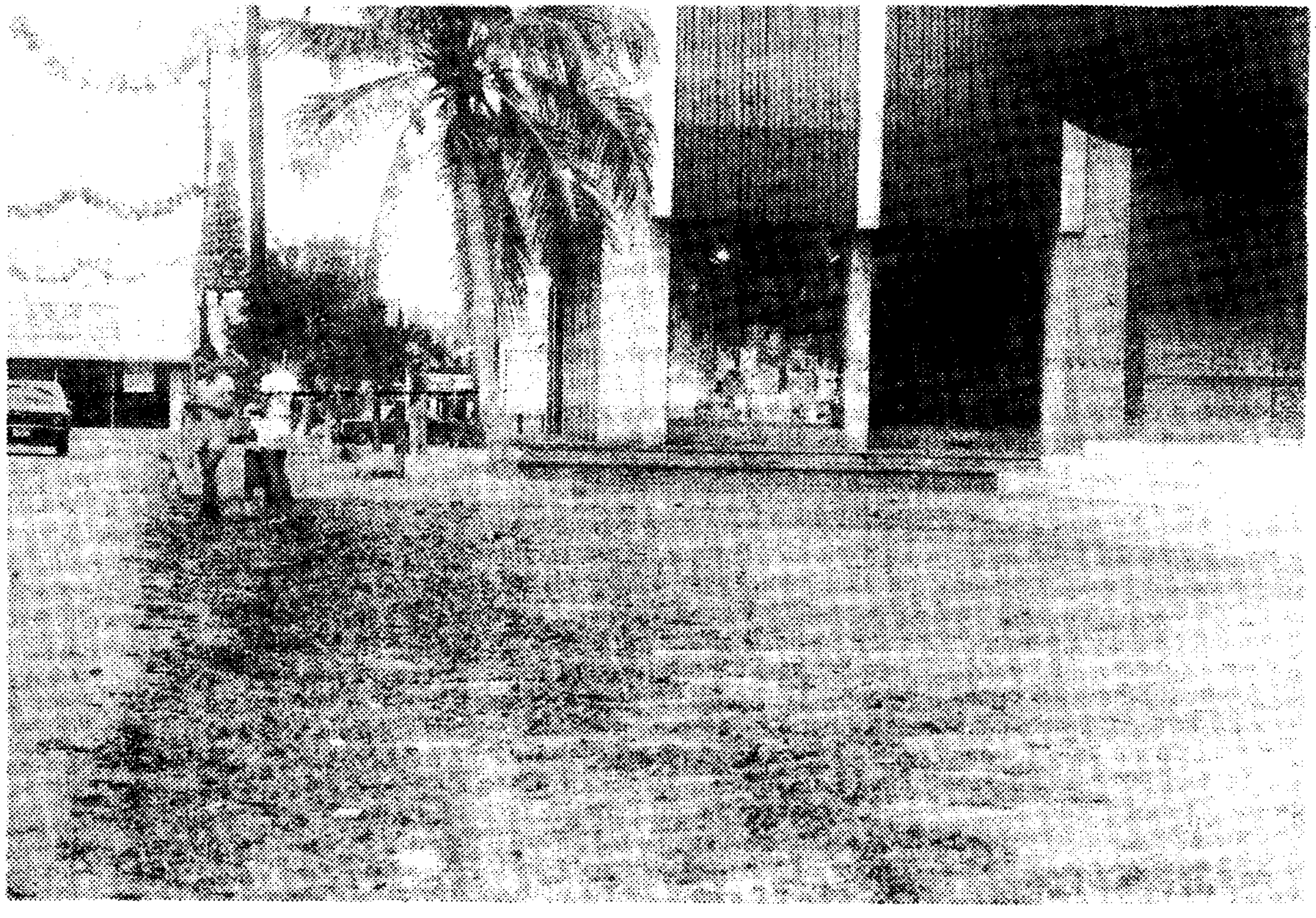
ORANJESTAD — Uit een verklaring van de GABA blijkt dat aan de vooravond van Kerstmis een gesprek heeft plaats gevonden met havenmeester Nel Oduber over de komende veranderingen in de Arubaanse haven. Ook de SEPA was hierbij aanwezig en desgevraagd stelde gedeputeerde Oduber dat het gesprek redelijk was verlopen. Uit de verklaring van de GABA blijkt dat de gedeputeerde opnieuw bevestigd heeft — de Amigoe berichtte hierover afgelopen week naar aanleiding van SEPA-kritiek — dat de overgang pas volgend jaar januari zal plaatsvinden en dat een commissie wordt benoemd om een ander voor te bereiden. Met nadruk stelde de GABA dat wat de gedeputeerde ten aanzien van positie en overgang van personeel van Haven-en Loodsdienst toezegde, men dit zwart op wit wil hebben. Mocht de overheid zich hieraan niet houden, aldus de GABA, dan zullen wij hardere maatregelen moeten nemen. Het Bestuur van de GABA deelt haar leden mede dat deze kwestie haar volle aandacht heeft en verzoekt haar leden "alert" te blijven.

Mr ing Fred Baptist Hypotheekbewaarder

ORANJESTAD — Per 1 januari werd mr ing Fred Baptist benoemd tot hypotheek-bewaarder op Aruba, in welke functie hij de heer Frans Figaroa opvolgt die gezaghebber werd. Voor de heer Baptist, die dertig jaar geleden als tijdelijk schrijver bij het hypotheekkantoor in Oranjestad begon, is deze benoeming een bekroning van een uitstekende staat van dienst. Nadat hij in 1959 aan de HTS te Utrecht afstudeerde, begon hij bij het Kadaster op Aruba te werken en ging in 1962 naar Bonaire om het Kadasterkantoor op te zetten, waar hij tevens de eerste hypotheekbewaarder werd Het was toen voor het eerst dat Bonaire een vaste landmeter had. Van 1968 tot 1975 was de heer Baptist op Sint Maarten belast met de leiding van het Kadasterkantoor voor de Bovenwinden. De heer Baptist is hoofd technisch ambtenaar en behaalde in december 1979 zijn meester titel aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Transport Tour and Taxi heeft aan de vooravond van het nieuwe jaar aan de commissaris van politie Fred Wiel een telegram gezonden, waarin aan de leiding en het gehele korps dank wordt gebracht. Dank voor de uitstekende samenwerking, maar vooral ook voor de goede controle waardoor er ongetwijfeld minder ongelukken met alle gevolgen van dien hebben plaatsgevonden. Met de beste wensen voor het nieuwe jaar en een beroep op het verder gaan op de ingeslagen weg wordt het telegram besloten.

VERLOOFD
Dennis Urwin Wever
met
Myrilla Charline Raven
Aruba, 31 december 1980



ORANJESTAD — Dat het op Aruba toch nog niet zo slecht gaat bleek bij de overgang van oud in nieuw, toen voor honderd duizend guldens aan vuurwerk werd afgestoken. Doordat nog steeds 50% invoerrechten moet worden betaald en de prijs van het vuurwerk - zonder brandstof clausule - behoorlijk gestegen was, kan gesteld worden dat er in geld meer vuurwerk als ooit te voren werd afgeschoten. De vele "rode plekken" bij huizen en langs de straten waren op nieuwjaarsdag het bewijs hiervan.

Wiesenthal gispt Joden en Israel

TEL AVIV — Simon Wiesenthal, de Oostenrijker die zich faam heeft verworven als "nazijager" heeft donderdag Israel en het Jodendom het verwijt gemaakt, dat zij het front tot bestrijding van het neo-nazisme hebben verengd. Dat deden zij door de holocaust van de nationaal-socialisten alleen te beschouwen als een vernietiging van de joden.

"Daarbij vergeet men", aldus Wiesenthal in een vraaggesprek met het franstalige dagblad "Realites d'Israel et du Moyen Orient", "dat de joden in een groot aantal concentratiekampen slechts een minderheid vormden".

Hij houdt de Joden voor, dat zij de ware verliezers zullen worden van de strijd tegen het neo-nazisme, tenzij ze een gemeenschappelijk front helpen vormen tegen het weer oplevende nazisme. De slagzinnen van het nazisme zijn overgenomen door nieuw-links en nieuw-rechts, aldus Wiesenthal. "De joden zijn maar het begin. Het neo-nazisme is, net als het nazisme dat was, de vijand van de gehele mensheid", aldus de 72-jarige Wiesenthal.

Blinde betogers gearresteerd

NIEUW DELHI — Ongeveer negentig voor werk betogende blinden zijn gisteren na een handgemeen met de politie gearresteerd toen zij op weg waren naar het huis van premier Indira Gandhi in Nieuw Delhi. De politie zei dat twee betogers verwondingen hadden opgelopen toen zij probeerden door een politieafzetting te breken.

Volgens organisatoren van de betoging was de politie hard opgetreden tegen een aantal van de gearresteerde blinden, die later op vrije voeten werden gesteld.

In maart vorig jaar deed zich een soortgelijk incident voor toen de politie tegen een betoging van blinden met wapenstokken optrad en er ongeveer honderd gewonden vielen. Premier Gandhi drukte daarover later haar spijt uit

De mars was georganiseerd om werk of een werkloosheidsuitkering voor de blinden te eisen.

Brand in Scala in noord-Italie

MILAAN — In de Scala van Milaan, het beroemde operagebouw van de Noorditaliaanse stad, heeft donderdag een korte brand gewoed. Er is slechts geringe materiele schade aangericht.

De persdienst van het theater deelde mee dat op het moment dat de brand begon, om negen uur 's avonds, de zaal leeg was. De voor vrijdag en zaterdag op het programma staande vertolking van "Romeo en Julia", in een choreografie van Noureyev, gaat gewoon door.

Mini-WK voetballen in Montevideo

Argentinie zegeviert met 2-1 tegen Duitsland

MONTEVIDEO — West-Duitsland is in het toernooi van Montevideo de tweede Europese verliezer geworden. De score van 1-2 echter van de Europese kampioen tegen het wereldkampioenselftal heeft de nederlaag van Nederland van twee dagen eerder alleen maar pijnlijker gemaakt. West-Duitsland namelijk verloor dan wel, maar leverde een wedstrijd af om U tegen te zeggen. De Duitsers vochten tot de laatste vezel energie was verbruikt en de nederlaag werd ingeleid door pure tegenslag. Door een gelijkmaker, na de openingstreffer van Hrubesch, voor rust, die vijf minuten voor tijd veel na een misverstand tussen Schumacher, Kaltz en Dietz. De aanvoerder raakte de bal als laatste voor hij door het doelvlak ging. Drie minuten voor tijd rolde Ramon Diaz het laatste verweer op.

Het grote verschil echter was dat de Europese kampioen in een boeiend, beweeglijk en slopend treffen overtuiging bezat. De Duitsers barstten er zelfs van. Aanvankelijk liet de verdediging de Argentijnen wat aanpriegelen tegen hun strikte mandekking. Bertoni, Ramon Diaz en Kempes kwamen nimmer echt los van Dietz, Forster en Kaltz en zelfs de geweldige Maradona werd beteugeld door de stevig ingrijpende Briegel. De Duitse verdedigers voelden zich zelfs niet te min om in het eigen strafschopgebied problemen elegant op te lossen en Briegel achtte zich sterk genoeg tot spelletjes met Maradona.

Hier stond een elftal dat in zichzelf geloofde en dat door Kaltz, Briegel, Allofs, uitblinker Mueller en de absolute ster Rummenigge het middenveld razendsnel overbrugde. Door voortdurende Duitse positiewisselingen in de spits moesten de Argentijnen in de verdediging zoeken naar een afweermogelijkheid in de zone, want tot mandekking, zoals Duitsland deed, wilden zij niet overgaan.

Duitsland stapte na een kwartier af van een duidelijk defensieve speelwijze en schoof zijn linies naar voren. Magath werd van breker bouwer en vooral Rummenigge was in die periode door zijn directheid een voortdurend gevaar. Het leverde weinig op, omdat Hrubesch zijn beperkingen niet met goede wil alleen kon oplossen. Vier minuten voor rust echter kreeg hij zijn kans na een hoekschop, geboren uit een geweldige actie van Rummenigge. Mueller bracht de bal naar het hoofd van de Hamburger die koel en zeker knikte: 1-0.

Het sterke Duitsland had de luxe van een voorsprong, die onmiddellijk na de rust door dezelfde man had moeten worden verdubbeld. Hrubesch echter liet die mogelijkheid, aangeboden door Kaltz, op onbegrijpelijke wijze liggen.

Het was het breekpunt in de wedstrijd. De Duitsers gingen net als voor rust terug, maar dit keer niet uit eigen wil. Het gebeurde onder druk van de steeds fanatieker en harder spelende Argentijnen. De Duitse muur in het strafschopgebied bleef echter ondoordringbaar door de onverzettelijkheid en doordat de Argentijnen slechts spaarzaam de vleugels gebruikten en alles in de trechter speelden. Ook uit de verdedigende stelling kwamen de Duitsers nog keer op keer gevaarlijk naar voren. De ploeg wilde gewoon zijn vermoeidheid niet voelen. Vijf minuten voor het einde onderstreepte Mueller (gestraft met een gele kaart, nadat hij in zijn emoties de hardheid van de Argentijnen met gelijke munt beantwoordde) het zelfvertrouwen van de Duitsers. In een schitterende actie zette hij vier Argentijnen voor joker. Het leidde tot een kans voor Rummenigge en een hoekschop. Meer niet. Maradona legde in de volgende seconden de basis van de volgende Argentijnse tegenactie, die ook in een hoekschop eindigde. Die werd, vijf minuten voor tijd, het moment van het grote misverstand en van de gelijkmaker. Die klap was door de Duitsers niet te verwerken en 180 tellen later kogelde Ramon Diaz, met Maradona de enige nieuweling in het wereldkampioenschapselftal, het tweede doelpunt langs Schumacher: 2-1. Het was gedaan. De Duitsers hadden de moed getoond Argentinie partij te geven met hun beste middelen, bouwend op eigen kracht, overtuigd van eigen kwaliteit. Het was net niet gelukt en dat betekent in de 24e wedstrijd na het wereldkampioenschapstoernooi in Argentinie de eerste nederlaag voor bondscoach Jupp Derwall. Hij heeft geen enkele reden zich daarover zorgen te maken.

OPSTELLINGEN

ARGENTINIE: Ubaldo, Fillol, Olguin, Galvan, Passarella, Tarantini, Gallego, Ardiles, Maradona, Bertoni (Luque), Ramon Diaz, Kempes (Valencia).

WEST-DUITSLAND: Schumacher, Kaltz, Forster, Bonhof, Dietz, Briegel, Magath, Mueller, Rummenigge, Hrubesch, Allofs.

Gele kaarten voor Mueller (WDl) en Gallego (Arg).

Nederland mist rijpheid

Jan Zwartkruis zeer teleurgesteld

MONTEVIDEO — Jan Zwartkruis heeft dinsdagavond werkelijk pijn geleden in Montevideo. Omdat zijn elftal niets van zijn illusies en hoop had kunnen waarmaken. Ik ben zeer teleurgesteld, de bondscoach herhaalde het wel drie keer alsof niet iedereen die gedachte zonder woorden van zijn gezicht had kunnen lezen.

Teleurgesteld, lichtte Zwartkruis toe, omdat tot mijn spijt bewezen is dat de ploeg rijpheid mist om op topniveau mee te doen. Binnen de groep van dertig spelers waarmee ik werk, zijn er goede voetballers, maar de persoonlijkheden die het spel zijn gezicht kunnen geven, ontbreken. Ik had er op gerekend dat ervaren mannen zoals in de as Willy van de Kerkhof of Peter het spel zouden kunnen maken. Mijn verwachting is niet uitgekomen.

De verwachtingen van de bondscoach waren voor een deel gericht op de wedstrijd van dinsdagavond. Zwartkruis keek over Montevideo naar Spanje, waar over anderhalf jaar een wereldkampioenschap wordt gespeeld. Vandaag ben ik begonnen met de beslissende wedstrijden uit de kwalificatiegroep. Ik heb geprobeerd een verdediging neer te zetten die op de nul zou kunnen spelen. Ik heb de durf gehad te werken met drie spitsen. Dat zal ook moeten gebeuren in de wedstrijden tegen Cyprus en Frankrijk en voor die ontmoetingen denk ik ook aan twee echte vastevleugelspelers.

Van de opzet van Zwartkruis is weinig, heel weinig, terecht gekomen. De bondscoach kon dat moeilijk zo maar van zich afzetten. Maar hij had nog meer moeite met een andere zaak. De agressiviteit van mijn spelers is mij tegengevallen. Ik zal de komende dagen veel moeten spreken met de groep om aan de weet te kunnen komen wat er aan de hand is. Ik heb gelukkig nog vijf dagen de tijd voor wij weer moeten spelen. Vijf nachtjes slapen, die ze allemaal erg nodig hebben.



Voor het eerst sinds 1947

Braziliaan Da Silva wint Sylvesterloop

SAO PAULO — Twee jaar terug wist de Colombiaan Domingo Tibaduiza (zie foto) als winnaar uit de bus te komen tijdens de Sylvesterloop in de Braziliaanse stad Sao Paulo. Dit jaar echter zorgde Joao Da Silva voor een verrassing door voor het eerst sinds 1947 de eerste plaats voor Brazilie op te eisen. In een tijd van 23 minuten en 40 seconden legde Da Silva de 8900 meter stratenloop af, ruim een kwartier sneller dan de winnaar van twee jaar geleden, Tibaduiza, die dit jaar als zevende is geëindigd.

SAO PAULO — De jaarlijkse Sylvesterloop in Sao Paulo is voor het eerst sinds 1947 weer gewonnen door een Braziliaan. De 25-jarige Jose Joao Da Silva zegevierde door een Braziliaanse nieuwjaarsnacht in de stratenloop over 8900 meter in 23 minuten en 40 seconden. Hij versloeg 5000 tegenstanders. De Colombiaan Silvio Salazar bezette de tweede plaats. De Portugees Fernando Mamede, sportman van het jaar in zijn land, was de beste Europeaan op de derde plaats. De Westduitse Hutterer won bij de dames. De Sylvesterloop in Sao Paolo, is een van de meest bijzondere sportevenementen in de wereld. Zo'n vijfduizend hardlopers stellen zich sinds 1924 in de Braziliaanse stad op om in een wedstrijd van 8900 meter van het oude in het nieuwe jaar te lopen in een hels lawaai van vuurwerk, vechtpartijen, zang en dans. Gevestigde waarden tellen amper en zo kreeg de 56e editie voor de zoveelste keer een verrassende winnaar. Tot grote vreugde van de tienduizenden feestvierders langs het stratenparcours was het dit jaar de lokale kelner Jose Joao Da Silva, 25 jaar oud. Hij zorgde voor de eerste Braziliaanse triomf sinds 1947.

Jose Joao Da Silva was amper bekend. Hij was een middelmatig atleet, wiens beste tijden op de atletiekbanen 13.37.4 voor de 5000 meter en 28.41.8 op de 10.000 meter waren. Da Silva was ook nimmer waardig bevonden in een internationale wedstrijd aan te treden. Na zijn imposante overwinning in de gekkenrace van trimmers en echte atleten in de nacht van oud op nieuw werd hij in een klap een lieveling van het -aangeschoten-volk. Zeker nadat hij zijn overwinning opdroeg aan het internationale jaar van het gehandicapte kind.

De uitslag van de Sylvesterloop in Sao Paulo is:

1. Jose Joao Da Silva (Bra) 8900 meter in 23 min. 40 sec.
2. Silvio Salazar (Col) 23.53
3. Fernando Mamede (Por) 23.58
4. Francisco Rojas (Mex) 23.59
5. Rick Schoofs (Bel) 24.03
6. Rachouane Rooster (FRA) 24.15
7. Domingo Tibaduiza (Col) 24.24
8. Eloi Rodriguez Schleder (Bra) 24.25
9. Ross Salzmann (Wdl) 24.29
10. Mario Tumipampa (Ecu) 24.35.

DAMES:

1. Heidi Hutterer (Wdl) 27.48
2. Marguerite Gargano (Ita) 28.03
3. Carmen Carduno (Mex) 28.07.

BRASILIA — Brazilie heeft 1980 afgesloten met zijn zoveelste mini-devaluatie. Dit maal was het een vermindering van de waarde van de Braziliaanse peso met 2,5 procent.

Hong Kong uitgeschakeld

HONG KONG — Oud-bon coach van de KNVB Geor Knobel heeft het nationale vo balteam van Hong Kong niet naa de finaleronde van de Aziatisc voorronden van het toernooi het wereldkampioenschap ku nen loodsen. In de halve fin van de Aziatische voorrond groep 4 werd Hong Kong uitge schakeld door de Volksrepubli China. Twee uur lang kwam beide teams niet tot score Strafschoppen moesten de fin list aanwijzen. Rood China ric te vijf keer zuiver, Hong Ko slechts vier keer. Daarmee ook de missie van George Kno beeindigd. China speelt zondag de finale van groep 4 tegen Zu Korea. De winnaar van dat du gaat over naar de finaleronde v de Aziatische zone.

Tweekamp schake

Kortsjnoi op gelijke hoogte met Huebner

MERANO — Viktor Kortsjno het nieuwe jaar goed begonne De ex-Rus won, tegen de v wachtingen in, de eerder afgeb ken zevende partij in de fin van het kandidatenschaakto nooi in Merano (Italie) tegen Westduitser Robert Huebner. Westduitse grootmeester had deze partij lange tijd voorde Ondanks dat slaagde hij er ze niet in remise overeen te kome De partij duurde 64 zetten. stand in de tweekamp is nu 3,5 3,5. Morgen wordt de achts partij gespeeld.

Voetbal in Schotland

GLASGOW — Celtic is gist ren twee punten ingelopen op ranglijstaanvoerder in de Schot voetbalcompetitie Aberdeen.

Celtic won de moeilijke uitwe strijd tegen Kilmarnock met 2 en bovendien kwam Aberde niet in actie. Glasgow Range bleef derde, maar het verspeeld een kostbaar punt tegen Partic Thistle: 1-1

De resultaten van de wedstri den op de 21e speeldag zijn:

Hearts - Airdrie 2-3
Kilmarnock - Celtic 1-2
Morton - St. Mirren 1-3
Range - Partick Thistle 1-1.

De stand bovenaan is:

1. Aberdeen 20-32
2. Celtric 21-30
3. Rangers 21-25.

De mens kan de machine niet meer de baas

De strijd om macht in formule I-circus

BRUSSEL — De creme de la creme van de Belgische autosport is aanwezig, blazers met emblemen wijzen erop dat we in de high society van het automobielwezen zijn aangeland. Het gezelschap dat bij uitstek gebaat wordt door de leider van de formule I-constructeurs, Bernie Ecclestone, als zijnde in zijn ogen niet gekwalificeerd om zich met het Grand Prix-circus te bemoeien. In zijn kantoor op een vaal industrieterrein twintig kilometer buiten Londen heeft de kleine gifkikker daartoe nog het bewijs geleverd.

"Hij Bernie Ecclestone heeft nu eenmaal de contracten namens de FOCA (vereniging van constructeurs) met de Grand-Prixorganisatoren, hij zal dus met zijn wagens op elke Grand Prix verschijnen en mochten de hoge heren in de diverse landen hem willen tegenhouden. nou dan gaat hij procederen, in Belgie, in Frankrijk, in Duitsland, in Engeland, in Nederland, overal, aan de vooravond van elke race desnoods. Want hij kan het niet verliezen, contract is contract".

Kortom zijn grote tegenspeler, Jean Marie Balestre, president van de sportcommissie van de internationale automobielfederatie (FISA) kan wat hem betreft doodvallen.

CORRUPT

Balestre (59 jaar oud): "de laatste jaren als ik bij de verschillende Grand Prix door de pits liep, dan rook ik geen smeerolie, geen benzine meer, dan rook ik alleen maar geld. Geld, geld en nog eens geld".

De heren hebben de sport vermoord, de heren constructeurs hebben de machine centraal gesteld en de mens vergeten. Harder moest het, aldoor maar weer harder en nu zijn we op het punt aangeland dat de mens die machine niet meer de baas kan, de bochtensnelheden zijn te hoog geworden. Ecclestone noemt mij een dictator, maar ik ben geen dictator, ik ben een revolutionair. Die bochtensnelheden moeten naar beneden, dat kan alleen als we de reglementen wijzigen, als we de bandbreedte verminderen en die skirts (rokken) verbieden. Maar Ecclestone en zijn maten willen alleen maar sneller. Tien jaar lang hebben ze met hun circus kunnen doen wat ze wilden. De sportcommissie van de internationale automobielfederatie was te zwak om zich te verweren. President Ugeux was een aardige man die door Ecclestone met huid en haar werd opgevreten.

"En toen op een dag zat ik daar. Een bulldozer. En met vijftig landen die mijn politiek steunden. Toen schrok Ecclestone zich kapot. Die man maakt fouten: A, heeft hij geen gevoel als hij over mensen praat. Alles is in zijn ogen rubbish, rubbish, en nog eens rubbish. B, heeft hij de ontwikkeling van de turbo-motor door Renault onderschat. Hij heeft gedacht, laat die aanmodderen met hun 1500 cc motortje, nooit kunnen ze op tegen mijn drie liter-motoren. Maar dat lukte Reanult nu eens wel. En nu is Renault rijp voor het wereldkampioenschap en dat kunnen de heren constructeurs in Engeland niet hebben".

Volgens Balestre zijn de contracten van Ecclestone ongeldig. De vereniging van formule I-constructeurs FOCA had toendertijd dat de bewuste contracten werden getekend alle constructeurs als leden. En nu zijn: Ferrari, Renault, Alfa en Talbot niet meer bij. De grote constructeurs zagen het niet zitten in de policy van Ecclestone. Dan is er dus van de FOCA weinig of niets meer over en gelden de contracten ook niet meer.

UITMESTEN

Ik wil de stal uitmesten. Maar ik doe het met democratische middelen. Ik heb de steun van alle nationale automobielfederaties. Ik wil heus de financien van de heren niet gaan beheren. Wel is Balestre van mening dat de koek in gelijke plakken wordt opgesneden. Dat het niet zo is dat de heren van Lotus, Brabham en Williams het meeste van de buit krijgen en de kleinere haast niets. Voor de rest wil ik alleen dat de reglementen worden nageleefd. "Wie nu naar ons toekomt en zegt: meneer Balestre we hebben ons vergist, we zullen rijden volgens de voorwaarden van de Fisa, die is nog steeds van harte welkom". Fraaie taal. Alles vergeven en vergeten, de mens weer centraal in de racerij. Maar zou zo'n monsieur Balestre nou echt niet weten dat de heren technici één jaar, hoogstens twee jaar nodig hebben om met smallere banden en zonder skirts weer even hard te gaan of harder dan tevoren. Natuurlijk weet meneer Balestre dat. Nu al heeft Colin Chapman van Lotus een bolide gebouwd die haast even snel is als die van vorig jaar, de anderen zullen hem zo snel mogelijk na'apen en dus zal er nooit sprake van zijn dat de mens weer centraal komt te staan. De mens mag - voor heel veel geld als hij een ster is, voor heel veel geld toe als hij nog de gunst van het publiek moet veroveren - de bolides besturen die hij nauwelijks of niet meer de baas kan, met gevaar voor eigen leven en dat van anderen. "De racerij is een drug, wie er aan verslaafd is raakt er nooit meer van los".

Memo on office of tomorrow

...EAR RHY: ATTACHED ...memo you will find a ... Time magazine article ...led "Now the Office of ...orrow." You won't have to ... very far to see that the ...e of Tomorrow bears no re...nce at all to our work...here at Yoakum Features. ...se don't misunderstand: ...'t envision for us the sort ...ce shown in this article. ...we are in adjoining rooms, ...e no need for TV cameras ...electronic blackboards ...bring together executives ...0 miles apart for video ...ences.' We'll continue to ... We don't (unfortunately) ... 'huge data-processing ...ters to print payrolls and ...track of sales.

...nd, I needn't remind you, ...profit margin wouldn't ... us to spend $20 million ...lantic Richfield Co. for a ...ny-wide communications ... with satellite hookups ... wall-sized projection ...s. 'We can't even afford ...ve someone come in to ... the floors and windows.

...t there are certain things ...ould do to improve the ...tion, so here are some ...stions:

... The Office of Tomorrow ...neat; this place is a mess. ...sbands have brought ...wives here, or vice versa, ...ow how much worse things ... be. Couples have ...ntly had arguments in ...course of which, "for ...ple, the wife says to the ...nd, 'You are the sloppiest ...n in the world.' and the ...and replies, 'Oh., yeah? ... I know a place that will ... me look as a nurse on gra...on day," and the wife ...s, "That's absurd! Who ... be messier than you? ... me!.' So he brings her to ...ffice where she is forced to ...t that, yes, there is a ...r degree of disarray –one ... makes her spouse appear ...n comparison.

...here are many ways in ... your room could be made ... presentable, but surely ... beautification effort has to ... with these piles of newspapers. ...What if the president of ...trol Data Corp., or any of ...ther enterprises mentioned ...that Time article, was ...ographed with a wall of ...papers surrounding him? [illegible] ...o was intended to show the ...ttractive state of affairs before the business was modernized.

"2. The Office of Tomorrow is, above all, efficient. "In such an office, for example, file drawers can be opened without having to shift stacks of newspapers and magazines. Trying to get something out of the file to the right of your desk is alike trying to remove a souffle from an oven while standing on tiptoes on a slippery floor.

"The elimination of those newspapers would boost efficiency at the top of our organization by 50 percent or more. Think of the time we spend restacking piles of papers that have fallen over! (I wonder how often I've heard that familiar 'ssshthwunk' sound of a newspaper avalanche, followed by a string of expletives from you?) Incidentally, I haven't even tried to file anything beyond the letter 'G' in your personal drawer for a couple of weeks. There are now two heaps of newspapers in the way and I can't pull the drawer out past 'F'.

"3. In the Office of Tomorrow a premium is placed on information retrieval.

"But our ability to retrieve essential information is severely limited by the chaotic state of your desk. The other day, while looking for something in the piles of letters, notes, documents, memos, and clippings, I came on a note saying, 'Try to find catalogue for children's Christmas presents.' That was for last Christmas!

"You always tell visitors that you know where everything is on that desk, but we've been together for 12 years now and the truth is that when you say 'I can put my hand right on it" you may, with luck, put your hand on it in half an hour or so. And, as you know, some stuff seems to have disappeared altogether.

"In conclusion, let me point out that the last time I wrote a memorandum along these lines we were going to discuss it. But by the time we got around to the discussion, the memo had been lost. This time I'm keeping the original and giving you a copy.

"If we can't make Yoakum Features into the Office of Tomorrow we can at least try to make it recognizable as an office. Right now it looks more like a staging area for a paper [illegible]."

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — A leading Iranian clergyman, Ayatollah Allemeh Yahya Noori, was quoted today as saying that the 52 American hostages were spies and should be put on trial. He said in an interview published in the Teheran Times that there was no provision for ransom in Islam and "the criminals should be put on trial without setting terms and conditions". A commentary on Teheran Radio said that if Irans demands were not met, "there is no opinion left but to try the hostages".

NAIROBI — Police investigating a big explosion which wrecked Nairobis most exclusive hotel last night said today there was no doubt that the blast was caused by a bomb. Sixteen people were killed in the explosion and 85 injured. The motive for the attack is still unknown.

MOSCOW — The Soviet news agency TASS said today that "anti-socialist forces" in Poland were trying to use the solidarity free trade union to lead the country into economic chaos. The TASS comment, apparently designed to keep up the pressure on the communist party leadership in Warsaw, came after a period of relative restraint in Moscows comments on internal events in Poland.

NEW DELHI — Afghan president Babrak Karmal was quoted today as saying that his troops have crushed most of the forces fighting his government and those remaining will soon be wiped out. The united news of India News Agency (UNI) quote president Karmal as saying in a Kabul interview that the bulk of the forces engaged in subversion had been liquidated and the "remaining formations" would soon disappear.

ROME — Police said today they believed the killing of an anti-terrorist Carabinieri general yesterday was an act of revence by Italys Red Brigades guerrilla group. Police said journalist Mario Scialoja would be brought to Rome today to answer charges of complicity after his magazine published part of an interview with the Red Brigades kidnappers of magistrate Giovanni Durso.

PEKING — Communist party chairman Hua Guofeng failed to appear today for a new years celebration given by the party central committee. Mr Hua has not appeared in public since November 27 and appear likely to step down as chairman.

Diplomats said mr Huas absence appeared to be the most pointed indication so far of his imminent political demise.

BRUSSELS — Greece today became the 10th member of the European Common Market. Government heads of the nine other states welcomed the new member with declarations of friendship and tributes to Greeces cultural heritage. In Athens, president Constatine Karamanlis said "Greece now becomes equal to the great European nations". In Bonn, West German foreign minister Hans-Dietrich Genscher said that Greeces entry was only the first part of the southward expansion of the community.

TEHERAN — Three Algerian intermediaries who have been shuttling between Teheran and Washington arrived back today carrying the latest U.S. proposals for freeing the 52 American hostages. The envoys, who refused to talk to reporters at the airport, are expected to relay the American message to Iranian authorities later today.

NEW YORK — Three were 1,787 murders in New York City last year, 54 more than the previous record in 1979, according to police figures. At least four murders were reported on the first day of the year.

DAKAR — Senegals new president Abdou Diouf, pledged last night that he would follow a policy of economic austerity and fight waste and corruption as successor to Leopold Senghor, who resigned on Wednesday.

PARIS — Former Chad defence minister Hissene Habre, whose forces were driven from the capital Ndjamena last month by the Lybian-backed forces of president Goukouni Queddei, said he would keep fighting until foreign troops left the country.

VATICAN CITY — Pope Paul appealed to nations in his new year message to dismantle destructive forces. "All mankind ardently desires peace and sees in war the greatest danger to its existence", he said.

LAFAYETTE, LOUISIANA — About 100 prisoners demanding better food and living conditions took two guards hostages and briefly controlled the jail here today before surrendering to sheriffs deputies armed with rifles and tear gas. No one was injured.

NEW YORK — An expected Wall Street boom later this year may lead to a rise in share prices on the worlds stock markets, although a gloomy start in 1981 is predicted almost everywhere for investors. High interest rates may depress share price for a while but Wall street is likely to experience a sharp increase in the second half of this year, reflecting a probable improvement in the United States economy, according to analysts.

MONTEVIDEO — Argentina beat West Germany 2-1 in the second match of the Gold Cup Soccer Tournament. Scorers: West Germany - Hrubesch (41st minute): Argentina - Passarella (85) and Diaz (88). Attendance: 60.000.

NASSAU — The Bahamas government has turned down an application for political asylum by fugitive American financier Robert Vesco, but home affairs agents were unable to serve a deportation order, a government spokesman said today. The agents could not find him at his home here and were told he had left Nassau, the spokesman said.

MADRID — Spains supreme court was upheld jail sentences including terms of 193 years against five right-wing extremists involved in the murder of four communist lawyers and a legal assistent in January 1977. Four other lawyers were seriously wounded in the so-called "atocha massacre", named after the Madrid street where the shooting occurred.

BEIRUT — Iraqi forces killed 68 Iraniers and destroyed oil tanks in the wrecked refining centre of Abadan during fighting in various sectors in the past 24 hours, the Iraqi news agency said today. An Iranian communique broadcast by Teheran Radio said that more than 80 Iraqis were killed or wounded yesterday on a road leading from Darkhovin in the southwest province of Khuzestan. The radio, monitored by the British Broadcasting Corporation, said the Iraqis also lost six tanks, four other vehicles and a command post.

SANTIAGO, CHILE — Three policemen were killed and two people were injured yesterday in three bank raids carried out simutaneously by about 30 left-wing guerrillas in a residential Santiago suburb, police said. The military police said the guerrillas made off with 100,000 dollars although many were later released. Police sources said they were the most serious guerrilla bank raids since the military took power seven years ago.

UNITED NATIONS — The composition of the security council changes when five new members elected by the General Assembly begin a two-year term. The newcomers are the republic of Ireland, Japan, Panama, Spain and Uganda, who replace Bangladesh. Jamaica; Norway, Portugal and Zambia. Ling Qing, Chinas chief delegate, will take over the council presidency for January, succeeding Donald McHenry of the United States. Captain Yevgeny Smirnov of the Soviet Union will succeed brigadier-general Antoine Morbieu of France as chairman of the military staff. The members of the Security Council for 1981 will be China, France, East Germany, the Republic of Ireland, Japan, Mexico, Niger, Panama, the Phillipines, Spain, the Soviet Union, Tunisia, Uganda, the United Kingdom and the United States.

KANSAS CITY, MISSOURI — Bess Truman, 95-year-old widow of former US president Harry Truman, was reported in good spirits after being admitted to hospital. Doctors at research medical centre here said she was admitted yesterday suffering from a urinary tract condition and skin rash. They said she had a good night and listed her conditions as satisfactory.

COLOMBO — Thousands of Sri Lankans ushered in the new year watching a 36-year-old lawyer, born with a club foot, claim a world record for 9,100 chorus-line highkicks. Kumar Anadan took six hours and 51 minutes to beat the record of 8,005 highkicks set by V. Evans of the United States in 1939. The diminutive lawyer first made the Guinness book of records in 1975 when he swam the Palk strait separating India and Sri Lanka, [illegible] 51 hours and 35 minutes for the 36 mile return journey. He had also claimed records for beating a boxers punch ball for 125 hours standing on one leg for more than 32 hours, treading water for 69 hours and dancing the twist for 128 hours and 16 minutes.

LA PAZ — Bolivian [illegible] pers protested today at the military governments closure of the nations largest newspaper because it had printed a story offensive to women. The newspaper El Diario said the interior ministry had no right to order the seven-day closure [illegible] of Presencia, owned by the roman catholic church. The newspaper Hoy said [illegible] had taken over Presencia offices and insulted editors and staff. Police occupied the La Paz offices after the ministrys order

The offending story, by Manuel Vargas, said women from the Bolivian city of Santa Cruz were useless except as prostitutes or "decorative objects". Police reported that demonstrators attacked Presencias branch office in Santa Cruz yesterday and set fire [illegible].

NEW YORK — Trans World Airlines (TWA) announced it will offer discounts on trans-atlantic fares this winter. TWA said it would fly children under 18 years free from London to the United States if accompanied by an adult paying full fare. It said it would challenge a British government ruling that the [illegible]. The [illegible] to Frankfurt, West Germany, from any American city it serves for a first class or business class passengers spouse. The special fare is available until March 15, TWA said. The airline also announced [illegible] and special fares on domestic routes.

BOGOTA — Colombias biggest guerrilla group today nominated its leader as a candidate for the presidential elections in 1982. The so-called M-19 warned that if the government did not accept [illegible] Bateman Cayon as a candidate, the left-wing guerrillas would do it by use of force. The left-wing guerrillas statement [illegible] contained in an [illegible] communique mailed [illegible]. It called for the lifting of the state of siege and a general political amnesty.

The M-19 is the countrys most active guerrilla group and has carried out several major raids against the government of president Julio Cesar Turbay Ayala. Their biggest action was the bloody takeover of the Dominican embassy last February in Bogota, when 58 diplomats, including a dozen ambassadors, were held hostage for two months. Mr Turbay said in an end-of-year address yesterday that parliament was studying the lifting of the state of siege which has been enforced in Colombia during 30 of the last 32 years. He said that it was also duscussing his proposed Amnesty Bill.

WASHINGTON — An armed woman was arrested in the White House after demanding to see president Carter and threatening a policeman during a candlelight tour of the executive mansions public rooms, the secret service said.

Paulette Hutchinson, who was armed with a revolver and was a member of the tour, was grabbed without firing a shot and charged with simple assault and other offences related to the weapon, the secret service said. Mr Carter was at the Camp David presidential retreat in Maryland at the time. The secret service said miss Hutchinson confronted the policeman towards the end of the tour and demanded to see mr Carter about a grievance concerning her discharge from the navy. When told she could not see him and asked to leave, she pulled the 32-calibre revolver from her handbag but was grabbed by the officer and arrested, the secret service said. The White House visitors are not searched, the agency added.

Multi-million dollar loans

KUWAIT — 35 Loans, totalling 470 millions US dollars, have been granted by six Arab development funds during the third quarter of 1980.

The loans, granted to 23 Asian, African and Latin American countries are being utilized to finance development projects in the electrical field, road building and agriculture, as well as assisting in balance of payments support and foreign trade.

The funds which extended the loans are the Islamic Development Bank (113.24 million US dollars), the OPEC fund for international development, Fund for Arab Economic Development (56.70 million US dollars), the Saudi Fund for Development (128.94 million US dollars), the Iraq Fund for External Development (129.71 million US dollars) and the Kuwait Fund for Arab Economic Development (6.71 million US dollars).

DOHA — Qatar will repay all its Eurodollar loans on December 23, ahead of schedule. The loans, amounting to 100 million US dollars, according to the Qatari weekly newspaper Gulf Times, had been taken to finance the establishment and expansion of the Qatar Steel Company, the Qatar Fertilizer Company and the Qatar Petrochemical.

A government spokesman said that the loans are being paid ahead of schedule because of rising Eurodollar interest rates, the paper reported.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	4.19	4.245	4.305
NED GLD	82.82	83.54	84.34
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	100.03	100.75	101.55
FR FRANCS	--.--	39.06	39.76
DUITSE MARK	90.01	90.73	91.53
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.60	1.90	1.96

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

DECEMBER 31, 1980 NOON

ABT	ABBOTT LAB.	56 1/4
[illegible]	ALLIED [illegible]	53 3/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]
AMP	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	4
T	AM. TEL. + TEL.	48 1/8
ASA	ASA LTD	64 3/4
ARC	ATL. RICHF. OIL	63 3/8
AVP	AVON PRODUCTS	34 1/4
BAC	BACHE GROUP	21 5/8
[illegible]	BANK AMERICA	30
BOL	BAUSCH + LOMB	60 3/4
BFY	BEATRICE FOODS	19 1/8
BS	BETHLEHEM STEEL	26 3/8
BDK	BLACK + DECKER	18 1/4
BA	BOEING CORP	44
BCC	BOISE CASCADE	34 1/8
BP	BRITISH PETR	[illegible]
[illegible]	BURLINGTON NORTH	64
BGH	BURROUGHS	53 [illegible]
CP	CANADIAN PACIFIC	[illegible]
[illegible]	CHASE MANHATTAN	[illegible]
CSX	CHESSIE SYSTEM	[illegible]
[illegible]	CITICORP	24 1/8
KO	COCA COLA	32
CDA	CONTROL DATA	72 1/4
DEC	DIGITAL EQUIP	[illegible]
[illegible]	DR. PEPPER	11 3/8
[illegible]	DOME MINES	85 5/8
[illegible]	DOME PETROL	[illegible]
[illegible]	DOW CHEM	31 [illegible]
[illegible]	DUPONT NEMOURS	[illegible]
EK	EASTMAN KODAK	70 1/4
ENG	ENGELHARD M. + CH	59 3/8
XON	EXXON	81 1/4
FDS	FEDER. DEPT. ST.	28 7/8
FLR	FLUOR	[illegible]
FMC	FMC CORP	30 3/8
F	FORD MOTOR	20
FWC	FOSTER WHEELER	24 5/8
GD	GENERAL DYNAMICS	42 1/8
GE	GENERAL ELECTRIC	60 1/4

GM	GENERAL MOTORS	45 1/4
GY	GENERAL TIRE	18 3/4
GP	GEORGIA PACIFIC	28
GS	GILLETTE CO	27 3/8
GR	GOODRICH	24 3/4
GO	GULF OIL	43 3/4
HM	HOMESTAKE MNG	65 3/8
IBM	IBM	68 3/4
IP	INTL. PAPER	42 1/2
ITT	INT. TEL + TEL	29 5/8
KN	KENNECOTT	27 1/8
LIT	LITTON	88 1/4
MMM	MINN. MNG MFG	58
PCG	PAC. GAS + EL	20 1/2
PN	PANAM W.A.	4 1/8
PEP	PEPSI CO	27
PFE	PFIZER	53 1/4
P	PHILIPS PETR	59
MO	PHILIP MORRIS	42 [illegible]
PNC	PNEUMO CORP	20 1/[illegible]
POP	PORTEC	14 3/4
PG	PROCTER + GAMBLE	69
RJR	REYNOLDS INC	45 5/8
SFF	SANTA FE	102 1/8
SRL	SEARLE (G.D.)	26 7/8
S	SEARS ROEBUCK	15 3/8
SKL	SMITH KLINE	79 5/8
SY	SPERRY CORP	[illegible]
SN	ST OIL IND	80 1/4
SRT	ST REGIS PAPER	34
TDY	TELEDYNE	116 1/4
TX	TEXACO	40 1/8
[illegible]	TRANS WORLD	18 1/2
UK	UNION CARBIDE	50 1/2
UNP	UNION PACIFIC	78
UTX	UNITED TECHN	60 3/8
UPJ	UPJOHN	67 1/4
X	US STEEL	24 5/8
WFC	WELLS FARGO	28 1/2
WY	WEYERHAUSER	34 1/2
WFI	WHEELABR. FRYE	83 5/8
Z	WOOLWORTH	25 1/4
XRX	XEROX CORP	59 3/4

DJIl close (previous) [illegible] close [illegible] VOLUME 16.760.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 14.28
26 weeks 12.75

FEDERAL FUNDS
30 pc bid

MONEY MARKT ASSETS
[illegible] yield
[illegible] yield

IRVING TRUST CO. cut prime rate to 20 1/2% today.

HENRY ® by Jack Tippit

GRRR!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

English Companion

Controle Immigratie-dienst op de korrel

Caribische vluchtelingen krijgen toch hulp in VS

MIAMI — De Cubaanse en Haitiaanse vluchtelingen, die in de loop van het jaar voet aan wal hebben gezet in Florida, krijgen met ingang van deze maand hulp tot een bedrag van 200 miljoen gulden. Een woordvoerder van de Gezondheidsdienst van Florida heeft meegedeeld dat het geld uit de federatie-kas vooral opgaat aan geneesmiddelen en voedsel.

Tussen april en september namen 125.000 Cubanen de wijk naar de VS, nadat Havanna de grens naar het noorden had opengezet. Van hen verblijven er nog 80.000 in Florida. Dit jaar kwamen ongeveer 25.000 Haitiaanse vluchtelingen naar de VS.

Tot dusver kwamen de vluchtelingen niet in aanmerking voor deelneming aan het hulpprogramma van de federale regering in Washington, omdat ze geen politiek asiel hadden gekregen. Ze waren op noodhulp aangewezen.

De VS worden overstroomd door een vloedgolf van illegale immigranten en de autoriteiten zijn blijkbaar niet in staat de mensen die op eigen gelegenheid en zonder geldige papieren hun geluk zoeken in het door een diepe economische recessie geplaagde land afdoende te weren.

De New York Times heeft kritisch vastgesteld dat het controlesysteem van de immigratie-autoriteiten zo'n chaos is dat praktisch iedereen die het geld heeft voor de reis naar de VS daar gemakkelijk "maanden of jaren of zelfs wel voor altijd kan onderduiken".

Het blad meent dat de illegale immigratie in 1980 alle records heeft overtroffen. Tien jaar geleden lieten de VS ongeveer 373.000 emigranten en vluchtelingen het land binnen komen. In 1980 zouden al meer dan 763.000 immigranten zijn geteld.

In de jaren 1970 hebben de VS "meer dan vier miljoen emigranten en vluchtelingen opgenomen en vermoedelijk een tweemaal zo hoog aantal illegalen", aldus de New York Times.

De gevestigde bevolking is er niet blij mee. Uit opiniepeilingen blijkt dat veel Amerikanen ervan overtuigd zijn dat de immigranten hun arbeidsplaatsen wegnemen. Acht van de tien Amerikaanse ingezetenen wil het aantal legale immigranten verminderen. Negen van de tien spraken zich uit voor "het met alle middelen voorkomen van illegale immigratie".

Het hoge getal van 1980 is vooral bereikt door de uittocht van ongeveer 160.000 Cubanen en Haitianen, die met bootjes op de kust van Florida zijn geland. Ze waren niet door de VS uitgenodigd, maar mochten toch blijven.

Het aantal illegale immigranten wordt in de VS op twaalf miljoen geschat. Een groot deel is afkomstig uit Mexico en velen zijn ondergedoken in grote steden zoals New York, Chicago of Los Angeles, waar zij dikwijls in kleine bedrijfjes slecht betaalde baantjes opknappen.

Ze allemaal arresteren is volgens de New York Times onmogelijk. Er zou "een leger van politiemannen" voor nodig zijn om elk bedrijf op illegale werknemers te controleren. Daar komt nog bij dat men zich in de Amerikaanse gemeenten niet als inwoner behoeft op te geven.

De laatste twintig jaren zijn in de VS ongeveer acht miljoen illegalen gearresteerd, in 1980 alleen al ongeveer een miljoen. Wie echter over de niet overal streng bewaakte grens is, maakt een goede kans nooit met de autoriteiten in aanraking te komen. De immigratiedienst is, volgens de New York Times overwerkt en overbelast.

In november 1979 kreeg de dienst veel kritiek te verduren. President Carter had toen als reactie op de gijzeling van Amerikanen in Teheran, de deportatie van Iraanse studenten uit de VS bevolen. Maar de immigratiedienst moest toegeven helemaal niet te weten hoeveel er dat dan wel waren en waar die zich ophielden.

BERLINGUER BEPLEIT RADICALE VERANDERING

ROME — Enrico Berlinguer, secretaris-generaal van de Italiaanse communistische partij, wil "een radicale verandering in de leiding van het land en de maatschappij. Hij voorziet de vorming van een "regering waarvan de PCI (zijn partij) de drijvende kracht en de borg zal zijn", ze blijkt uit zijn nieuwjaarsboodschap die [illegible] gepubliceerd werd in het communistische dagblad Lunita. Berlinguer beticht de Italiaanse christen-democraten ervan dat zij "niet meer in staat zijn de regering van Italie te leiden. Daarvoor zijn in zijn ogen drie dingen verantwoordelijk: de schandalen, die volgens hem ertoe hebben geleid dat de Christen-democraten zich hebben "opgesloten" in de verdediging van hun totale machtssysteem, het drama van [illegible] Italie, die de "inefectiviteit van de Christen-democratische regeringen heeft blootgelegd, en [illegible] Christen-democratische partij en de regering een [illegible] en samenhangende houding hebben aangenomen. Berlinguer heeft jarenlang gestreefd naar [illegible] werking met de Christen-democraten, het zogenaamde historisch compromis. Hij achtte een dergelijke samenwerking noodwendig omdat een [illegible] communistische of linkse regering slechts het gevaar van een rechtse staatsgreep in zich zou dragen, zoals [illegible] in Chili met de regering Allende gebeurd was. [illegible] tijd lijkt de communistische leider echter zijn geloof in deze [illegible] de Christen-democratische [illegible] door een linkse regering heeft bepleit.

Hua Guofeng ontbreekt op receptie

PEKING — De voorzitter van de Chinese communistische partij, Hua Guofeng [illegible] de [illegible] receptie [illegible] van de partij. Op de receptie waren ongeveer honderd personen aanwezig, onder wie de vice-voorzitter van de partij Deng Xiaoping. In een bericht van het officiele persbureau Nieuw China werd gezegd dat de receptie werd "gepresideerd door de secretaris-generaal van de partij [illegible]".

Hua Guofeng is al sinds 27 november niet meer in het openbaar verschenen. Al enige tijd doen in [illegible] kringen in Peking [illegible] de ronde dat [illegible] gevallen Hua, die Mao Zedong als partijleider opvolgde, binnen [illegible] prijs [illegible] nog heftige kritiek leverde op de culturele revolutie in China.

SWAPO: 1981 jaar onafhankelijkheid van [illegible]

LISSABON — De SWAPO guerrillabeweging is vastbesloten van 1981 het jaar voor de onafhankelijkheid van Namibie (Zuidwest-Afrika) te maken. Dit staat in een nieuwjaarsboodschap van Sam Nujoma, leider van de Zuidwestafrikaanse volksorganisatie SWAPO. Deze zei hierin dat de SWAPO haar hoop vestigt op besprekingen met Zuid-Afrika over de toekomst van dit gebied. Het overleg moet op 7 januari in Geneve van start gaan. De SWAPO-leider waarschuwde echter dat Zuid-Afrika de besprekingen zou kunnen saboteren.